

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 海關

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

#### 公告

#### Anúncio

為填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員四十缺，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》，連同經第2/2008號法律修訂的第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修訂的第1/2004號行政法規之規定，以考核方式進行晉升開考，錄取四十二名合格者就讀培訓課程，並將開考通告張貼在澳門海關人力資源處及各單位設施通告版以供查閱。投考報名表自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

Faz-se público que se encontra afixado, no quadro de aviso da Divisão de Recursos Humanos e das instalações nas subunidades orgânicas dos Serviços de Alfândega, o aviso de abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, para a admissão de quarenta e dois candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação destes Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com a Lei n.º 3/2003 com a redacção dada pela Lei n.º 2/2008 e o Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, para o preenchimento de quarenta lugares de verificador principal alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal afandegário dos referidos Serviços, com vinte dias de prazo para a apresentação da ficha de inscrição a concurso, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一零年四月二十二日於海關

Serviços de Alfândega, aos 22 de Abril de 2010.

關長 徐禮恆

O Director-geral, *Choi Lai Hang*.

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

### 立法會輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

#### 名單

#### Lista

按照二零一零年三月三日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的公告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯員一缺之唯一合格准考人評核名單如下：

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 3 de Março de 2010:

合格之准考人：分

*Candidato aprovado:* valores

鄭淑勤.....8.39

Cheang Sok Kan .....8,39

根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准的，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(立法會執行委員會於二零一零年四月十九日議決確認)

(Homologada por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 19 de Abril de 2010).

二零一零年四月二十二日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 楊瑞茹

正選委員：顧問 Sílvia Maria Trindade Barradas

處長 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 22 de Abril de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Jeong Soi U, secretária-geral.

*Vogais:* Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora; e

Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 新聞局

### 公告

按行政長官於二零一零年四月十四日作出批示，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制內以下之空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階主任文案兩缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局行政暨財政組，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年四月二十二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

## 澳門基金會

### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一零年第一季度的資助名單：

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de Sua Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 14 de Abril de 2010, e nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários deste Gabinete, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de letrado-chefe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Abril de 2010.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## FUNDAÇÃO MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2010:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門電影協會 Associação de Filme e Televisão de Macau	6/4/2006	1,000,000.00	資助製作本澳電影故事片《澳門情緣之還有一星期》之部份經費。(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção de um filme histórico de Macau (3.ª prestação).
澳門中華青年工商聯會 Associação de Jovens Empresários Chineses de Macau	9/7/2008	100,000.00	資助出版《光輝十年》的部份經費。(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro «Dez Anos Brilhantes».
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Chinesa	30/7/2008	5,000,000.00	資助校舍重建計劃的部份經費。(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de reconstrução da escola (2.ª prestação).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	19/9/2008	1,620,000.00	資助拍攝《奧戈的故事》電影的部份經費。(第3期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com a produção de um filme «História de AuGe» (3.ª prestação).
陸康 Lok Hong	4/3/2009	20,000.00	資助於2009年出版四期《印緣》的部份經費。(第四期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma revista de 4 edições em 2009 (4.ª prestação).
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	25/3/2009	80,000.00	資助出版第46及47期《新生代雜誌》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Revista Nova Geração» (46.ª e 47.ª edições).
澳門中華青年工商聯會 Associação de Jovens Empresários Chineses de Macau	25/3/2009	500,000.00	資助舉辦“2009澳門青年經濟論壇——建國六十載三地思維”、“回歸十載新生代一人一個好夢想”及“青年獻愛籌款活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um «Fórum Económico de Juventude de Macau, 2009», de uma actividade sobre o retorno de Macau à Pátria e de uma actividade de caridade.
澳門粵曲研究會	20/5/2009	10,000.00	資助出版戲曲工具書《粵曲寶典》系列之二十五《粵曲口型法》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Conhecimentos sobre a Ópera Chinesa».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Associação de Ciências Sociais de Macau	20/5/2009	50,000.00	資助出版《雙城記III：港澳的政治、經濟及社會發展》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «O Desenvolvimento Político, Económico e Social de Hong Kong e Macau».
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	27/5/2009	80,000.00	資助出版《口述歷史——澳門的神功戲與社區》及《創作人談創作之八》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de dois livros.
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	17/6/2009	35,000.00	資助出版《澳門法學研究2009》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «O Estudo Jurídico de Macau, 2009».
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	7/10/2009	25,000.00	資助出版第一期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 1.ª edição da revista «Indústria de Protecção Ambiental».
化地瑪聖母女子學校家校合作會	5/11/2009	4,000.00	資助舉辦2010年度全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tâi»	11/11/2009	10,000.00	資助舉辦“萬家歡樂賀元宵2010”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividades em celebração do ano de 2010.
澳門建築機械工程商會 Associação dos Proprietários de Máquinas de Construção Civil de Macau	25/11/2009	50,000.00	資助出版紀念會刊的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um diário comemorativo.
符樹柏 Fu ShuBai	2/12/2009	50,000.00	資助出版《符樹柏筆耕集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum do Fu ShuBai.
澳門廚藝協會 Associação Culinária de Macau	2/12/2009	50,000.00	資助舉辦“澳門菜”廚藝比賽及舉辦青年廚師比賽的經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização de dois concursos culinários.
澳門格蘭披治大賽車委員會 Comissão do Grande Prémio de Macau	9/12/2009		資助完成第56屆澳門格蘭披治大賽車之本地車手： Apoio financeiro para os desportistas locais que terminaram a prova do 56.º Grande Prémio de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何漢強 Ho Hon Keong	9/12/2009	200,000.00	澳門格蘭披治三級方程式大賽。 Grande Prémio de Macau de Fórmula 3.
何偉權 Ho Wai Kun	9/12/2009	300,000.00	FIA世界房車Marriott錦標賽——澳門東望洋大賽——澳門博彩股份有限公司特約。 Campeonato do Mundo de Carros de Turismo Marriott da FIA — Corrida da Guia de Macau — apoio SJM.
廖力嘉 Liu Lic Ka	9/12/2009	200,000.00	FIA世界房車Marriott錦標賽——澳門東望洋大賽——澳門博彩股份有限公司特約。 Campeonato do Mundo de Carros de Turismo Marriott da FIA — Corrida da Guia de Macau — apoio SJM.
Joseph Rosa Merszei	9/12/2009	300,000.00	FIA世界房車Marriott錦標賽——澳門東望洋大賽——澳門博彩股份有限公司特約。 Campeonato do Mundo de Carros de Turismo Marriott da FIA — Corrida da Guia de Macau — apoio SJM.
André Bragança Macedo e Couto	9/12/2009	300,000.00	FIA世界房車Marriott錦標賽——澳門東望洋大賽——澳門博彩股份有限公司特約。 Campeonato do Mundo de Carros de Turismo Marriott da FIA — Corrida da Guia de Macau — apoio SJM.
李潔明 Lei Kit Meng	9/12/2009	300,000.00	FIA世界房車Marriott錦標賽——澳門東望洋大賽——澳門博彩股份有限公司特約。 Campeonato do Mundo de Carros de Turismo Marriott da FIA — Corrida da Guia de Macau — apoio SJM.
Caneças de Morais Contente Fernandes, João	9/12/2009	15,000.00	第四十三屆澳門格蘭披治電單車大賽。 Grande Prémio de Motos de Macau — 43. <sup>a</sup> Edição.
蘇少雄 Sou Sio Hong	9/12/2009	15,000.00	第四十三屆澳門格蘭披治電單車大賽。 Grande Prémio de Motos de Macau — 43. <sup>a</sup> Edição.
葉永強 Ip Weng Keong	9/12/2009	15,000.00	第四十三屆澳門格蘭披治電單車大賽。 Grande Prémio de Motos de Macau — 43. <sup>a</sup> Edição.
Eurico de Jesus	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
麥家樂 Mak Ka Lok	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
Helder Amandio Noronha Novo de Assunção	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ricardo Alexandre Airosa Lopes	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
吳健榮 Ng Kin Veng	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
黃鏡坤 Wong Kiang Kuan	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
Brito da Rosa, José Mariano	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
陳健文 Chan Kin Man	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
郭耀強 Kuok Io Keong	9/12/2009	25,000.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
Belmiro de Jesus Aguiar	9/12/2009	12,500.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
呂文輝 Lui Man Fai	9/12/2009	12,500.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
呂文傑 Lui Man Kit	9/12/2009	12,500.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
鄭國恆 Cheang Kuok Hang	9/12/2009	12,500.00	澳門電訊房車賽。 Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.
孫鐵助 Sun Tit Fan	9/12/2009	25,000.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
李松勝 Lei Chong Seng	9/12/2009	35,000.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
曹勁均 Chou Keng Kuan	9/12/2009	35,000.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
Jerónimo António Belém Badaraco	9/12/2009	25,000.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
老漢基 Lou Hon Kei	9/12/2009	25,000.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
葉炫昊 Ip Un Hou	9/12/2009	25,000.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
鍾嘉文 Chong Ka Man	9/12/2009	25,000.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
何大呀 Ho Tai A	9/12/2009	12,500.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
林錦新 Lam Kam San	9/12/2009	12,500.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
Paulo Batalha	9/12/2009	12,500.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何細呀 Ho Sai A	9/12/2009	12,500.00	澳門路車挑戰賽。 Macau Road Sport Challenge.
梁欣榮 Leong Ian Veng	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
黃浩民 Wong Hou Man	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
Sergio Graça Costa de Lacerda	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
Celio Alves Dias	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
Chu Hiu Fong	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
蘇盈康 Sou Ieng Hong	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
Rui Manuel Aires da Silva Jorge Valente	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
張智文 Cheung Chi Man	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
崔振華 Choi Chan Va	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
Álvaro Luís Gomes Mourato	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
黃云龍 Wong Wan Long	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
杜立鵬 Tou Lap Pang	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
梁慶裕 Leong Heng U	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
徐基利 Choi Kei Lei	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
梁玉彩 Leong Iok Choi	9/12/2009	15,000.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
Filipe Clemente de Souza	9/12/2009	7,500.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
林雄輝 Lam Hong Fai	9/12/2009	7,500.00	財神酒店澳門/香港埠際賽。 Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.
星際曲藝會	9/12/2009	8,000.00	資助舉辦“粵澳名伶喜迎春粵曲、折子戲欣賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
嘉諾撒仁愛女修會 Filhas Canossianas da Caridade	9/12/2009	4,000,000.00	資助屬下瑪大肋納安老院修葺擴建院舍及購買設備的部份經費。(第一期資助款) Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de manutenção e alargamento e aquisição de equipamento do Asilo Santa Madalena, tutelado pelas Filhas Canossianas da Caridade (1.ª prestação).
澳門婦產科學會 Associação de Obstetrícia e Ginecologia de Macau	30/12/2009	150,000.00	資助舉辦“2010澳門婦產科超聲醫學研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com realização do «Seminário de Ultra-som de Obstetrícia e Ginecologia de Macau, 2010».
澳門婦產科醫師協會 Associação de Obstetrícias e Ginecologistas de Macau	30/12/2009	20,000.00	資助舉行“澳門婦產科醫師協會成立典禮暨婦產科最新進展學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com realização de «Cerimónia de Estabelecimento da Associação de Obstetrícia e Ginecologistas de Macau e Seminário Académico de Desenvolvimento de Obstetrícia e Ginecologia».
澳門維基媒體協會 Wikimedia Macau Association	30/12/2009	20,000.00	資助舉辦“第二屆中文維基年會”的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com realização da «2.ª Conferência Anual de Wikimedia China».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual «Cut»	30/12/2009	20,000.00	資助舉辦全澳中學生校際錄像比賽“拍住上齊齊fun”及建立澳門電影及錄像文化資料庫（第一期計劃）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso escolar de vídeo de estudantes secundários e com o estabelecimento de uma base de dados sobre filmes e vídeos de Macau.
澳門北京醫科大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Medicina de Beijing de Macau	30/12/2009	20,000.00	資助舉辦“探討未來醫學教育改革方向演講會”及“澳門市民健康宣傳日”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma «Palestra sobre a Direcção de Reforma de Educação de Medicina no Futuro» e de uma actividade «Dia de Promoção de Saúde de População de Macau».
澳門錦綉粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Kam Sao de Macau	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“弦歌致意曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門福建婦女聯誼會 Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau	6/1/2010	200,000.00	資助購買設備及會址裝修的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos e renovação da sede.
陳緻穎 Chan Chi Weng	6/1/2010	10,000.00	資助修讀香港演藝學院大提琴初級音樂課程（2009/2010學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a frequência do curso básico em música no «Hong Kong Academy for Performing Arts» para o ano lectivo 2009/2010.
何嘉宜 Ho Ka I	6/1/2010	22,000.00	資助修讀香港演藝學院小提琴演奏初級課程（2009/2010學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a frequência do curso básico em música no «Hong Kong Academy for Performing Arts» para o ano lectivo 2009/2010.
友樂曲藝會 Iao Lok Chinese Opera Association	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“友樂曲藝會敬老曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門麗影曲藝會	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“勞校校友金曲賀歲樂今宵演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto dos antigos alunos da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嶺南粵曲同學會	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“胡棟榮師生粵劇(折子戲)粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
蓮之都劇社	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“蓮之都·東井圓喜氣洋洋迎新歲”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門新輝曲藝會	6/1/2010	8,000.00	資助赴順德市南沙康樂園劇場舉辦“省港澳曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa em ShunDe.
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «Kim San Fai»	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“也文也武劍笙輝曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“澳門勝意曲藝社慶祝成立16周年暨新馬名腔粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
永泉曲藝會	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“慶祝三八國際婦女節曲藝聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門新聲舞動文娛協會	6/1/2010	8,000.00	資助舉辦“新聲樂韻飛舞動人”之歌舞昇平懷舊金曲晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門健康生活協會 Associação Promotora de Vida Saudável de Macau	13/1/2010	40,000.00	資助舉辦2010年全年活動計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
陳逸梅 Chan Iat Mui	13/1/2010	20,000.00	資助出版《筆遊濠江》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro sobre Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李菲 Lei Fei	13/1/2010	200,000.00	資助出版《真善美宣言——“澳門女兒”李菲》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	20/1/2010	9,750,000.00	資助開展“澳門之歌”環球推廣計劃經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a divulgação de «Hino Macau» a nível mundial.
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	20/1/2010	4,800,000.00	資助開展歌曲“盛世蓮花”及“一個神奇的地方”國內外推廣計劃的經費。 Apoio financeiro para apoiar as despesas com a divulgação de «Flor de Lótus no Tempo Próspero» e «Um Lugar Milagroso» a nível nacional e internacional.
愛我中華促進會 Associação Promotora Amar China	20/1/2010	1,600,000.00	資助舉辦大型音·詩·舞“白蓮花頌”——慶祝澳門回歸祖國十周年暨迎新年文藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com a realização de uma festa «Ode ao Lótus Branco» — celebrar o 10.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e receber o Ano Novo Lunar.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	20/1/2010	180,000.00	資助舉辦“陽光少年”2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades de 2010 de «Juventude Expansiva».
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	20/1/2010	250,000.00	資助舉辦2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas das actividades e de funcionamento do ano de 2010.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM - Teledifusão de Macau, S.A.	20/1/2010	100,000.00	資助2010年製作“趣談普通話”電台節目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção de um programa educativo transmissível da língua do Mandarim em 2010.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica Céu e Terra de Macau	20/1/2010	30,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門曲藝家協會	27/1/2010	8,000.00	資助舉辦“曲藝家之春”粵曲演唱會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	27/1/2010	8,000.00	資助舉辦“懷舊金曲夜粵語流行曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	27/1/2010	60,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
葛多藝術會 Godot Art Association	27/1/2010	20,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門胸肺病暨防癆協會 Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau	27/1/2010	60,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門佛光協會 Associação Internacional Buddha's Light de Macau	27/1/2010	80,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門禪淨中心 Associação Internacional Budista Progresso de Macau	27/1/2010	20,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
國際女藝術家——澳門分會 International Women Artists Association-Macao	27/1/2010	20,000.00	資助舉辦“慶祝三·八國際百年婦女節《蕙綻》澳門女子美術作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição em celebração do dia 8 de Março — o Dia Internacional da Mulher.
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Lótus Doirados de Macau	27/1/2010	8,000.00	資助舉辦“富年”花開匯集菁之曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	3/2/2010	8,000.00	資助舉辦繁花錦簇賀“富年”曲藝晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	3/2/2010	60,000.00	資助屬下澳門文化藝術教育中心舉辦2010年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010 do Centro de Educação de Cultura e Arte de Macau, tutelado pela Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	3/2/2010	30,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門瓦舍曲藝會	3/2/2010	200,000.00	資助出版《平民老倌羅家寶》及影碟的部份經費。(第一期資助款) Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro e DVD (1.ª prestação).
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família - Macau	3/2/2010	20,000.00	資助舉辦2010年年度活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	3/2/2010	260,000.00	資助該社及其兩個屬下機構青少年活動中心及康年之家舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010 da Associação de Agricultores de Macau e de duas organizações tuteladas pela Associação de Agricultores de Macau.
亞洲(澳門)國際公開大學 Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau)	3/2/2010	150,000.00	資助舉辦“學習型社會建設與開放遠端教育國際學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com a realização de um seminário académico internacional sobre a construção social e educação aberta.
澳門血液腫瘤科醫學會 Associação de Hematologia e Oncologia de Macau	3/2/2010	100,000.00	資助舉辦“2010國際中西醫藥癌病治療論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as despesas com a realização de um «Fórum Internacional sobre Tratamento do Cancro de Medicina Oriental e Ocidental, 2010».
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lótus» de Macau	10/2/2010	8,000.00	資助舉辦“蓮花曲藝會知音粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門辛亥·黃埔協進會	10/2/2010	100,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
Associação de Karate-Do Obukan (Shotokan)	10/2/2010	25,000.00	資助舉辦2010年全年活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	10/2/2010	120,000.00	資助2010年度會務日常運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do ano de 2010.
澳門廣華曲藝會	10/2/2010	8,000.00	資助舉辦“港、澳、汕潮劇新春相聚晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	24/2/2010; 25/2/2010	100,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
胡翊婷 Wu Iek Teng	24/2/2010; 25/2/2010	50,000.00	資助修讀美國University of Illinois at Urbana Champaign鋼琴演奏學士學位課程第三年(2009/2010學年)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a frequência do 3.º ano do Curso de Licenciatura em Música na «University of Illinois at Urban Champaign» nos EUA para o ano lectivo de 2009/2010.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» de Macau	5/3/2010	50,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
三鄉藝術文化聯誼會 Associação de Amizade de Arte e Cultura de Sam Heong	5/3/2010	10,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
陸康 Lok Hong	5/3/2010	25,000.00	資助於2010年出版四期《印緣》的部份經費。(第1期資助款) Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma revista de 4 edições em 2010 (1.ª prestação).
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	5/3/2010	50,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門會計專業聯會 União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau	5/3/2010	300,000.00	資助舉辦2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e as despesas de funcionamento do ano de 2010.
澳門警察協會 Associação dos Polícias de Macau	5/3/2010	200,000.00	資助2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e as despesas de funcionamento do ano de 2010.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇文揚 Sou Man Jeong	5/3/2010	25,000.00	資助修讀北京中央音樂學院民樂系箏專業學士學位課程第一年（2009/2010學年）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a frequência do 1.º ano do Curso de Licenciatura em Música no «Central Conservatory of Music» em Pequim para o ano lectivo de 2009/2010.
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	5/3/2010	30,000.00	資助舉辦2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e as despesas de funcionamento do ano de 2010.
澳門法制研究會 Associação de Investigação do Sistema Jurídico de Macau	5/3/2010	280,000.00	資助舉辦2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e as despesas de funcionamento do ano de 2010.
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	5/3/2010	120,000.00	資助承辦第七屆《中國優秀電影展》及主辦“振奮澳門影視產業高峰會議——第四屆影視發展論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «7.ª Exposição de Filmes Excelentes da China» e da «Cimeira sobre a Estimulação da Indústria de Media de Macau — 4.º Fórum de Desenvolvimento de Media».
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	10/3/2010	60,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching, Macau	10/3/2010	50,000.00	資助澳門培正中學管弦樂團2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e as despesas de funcionamento do ano de 2010 da orquestra da Escola Secundária Pui Ching, Macau.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	10/3/2010	30,000.00	資助舉辦2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e as despesas de funcionamento do ano de 2010.
足跡 Cai Fora	10/3/2010	30,000.00	資助舉辦2010年年度活動及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e as despesas de funcionamento do ano de 2010.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門地理測繪學會 Associação de Geografia e Topocartografia de Macau	10/3/2010	50,000.00	資助舉辦2010年年度計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2010.
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	10/3/2010	90,000.00	資助舉辦2010年年度會務日常運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do ano de 2010.
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	10/3/2010	100,000.00	資助舉辦兩岸四地大型學術研討會“健康護理新角度”、參加中華護理學會全國各分會活動、赴瑞士出席國際護士會 (ICN) 主辦的國家護理團體代表會議和CNR會議、世界衛生組織、國際護士會和國際助產士會合辦的三方會議及參加世界衛生大會等、維護網頁、出版護士會通訊及護士節特刊及組織會員往鄰近地區參觀等日常會務工作及運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um seminário académico de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan de grande envergadura, com a participação de várias actividades realizadas pela Associação de Enfermagem da China, com a deslocação à Suíça para a participação em conferências, com a publicação do directório da Associação e de uma revista especial para o festival de enfermeira, com a realização de visitas e as despesas de funcionamento.
許莉莉 Hoi Lei Lei	10/3/2010	60,000.00	資助修讀美國Carnegie Mellon University音樂碩士課程第一年 (2010/2011學年) 的部份經費。 Apoio financeiro para apoiar parcialmente as propinas para a frequência do 1.º ano do Curso de Mestrado em Música na «Carnegie Mellon University, USA» (ano lectivo de 2010/2011).
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	20/1/2010	10,000.00	資助“Sinulog in Macau 2010”舞蹈比賽的部份獎金。 Apoio financeiro para custear parcialmente os prémios pecuniários do concurso de dança «Sinulog in Macau 2010».
	總計 Total	35,702,000.00	

二零一零年四月十五日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 15 de Abril de 2010.

行政委員會主席 吳榮恪

O Presidente do C.A., Vítor Ng.

(是項刊登費用為 \$30,332.00)

(Custo desta publicação \$ 30 332,00)

## 身份證明局

## 公告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員三缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零一零年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年四月十九日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 19 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 民政總署

## 通告

第01/SIS/2010號批示

轉授權限

一、根據第01/VPD/2009號批示第一點(四)項及第01/VPD/2010號批示第一點(四)項的規定，經據位人預先許可，本人現將獲賦予的權力轉授予：

動物檢疫監管處處長徐裕輝、食物衛生檢驗處處長Paula, José Ernesto、首席顧問高級技術員Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto、顧問獸醫郭華好、顧問高級技術員蘇榮富、首席高級技術員羅婉燕、一等高級技術員陳芷穎、一等高級技術員李海濤、第16級別獸醫鍾健斌、第16級別獸醫葉秀彩、第16級別獸醫胡木枝、第16級別獸醫陳亞琪、第14級別獸醫林雅詩、第14級別獸醫李嘉敏、第14級別獸醫徐穎、第14級別獸醫陸泳強、第14級別獸醫胡秀鳳、第13級別獸醫劉

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Aviso

Despacho n.º 01/SIS/2010

Subdelegação de Competências

1. Nos termos do disposto na alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2009 e na alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2010, subdelego as minhas competências, com autorização prévia superior, no seguinte pessoal:

No chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário, Choi, U Fai; chefe da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar, Paula, José Ernesto; técnico superior assessor principal, Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto; médico veterinário assessor, Kwok, Wah Ho; técnico superior assessor, Kyaw, Kyaw Tun; técnico superior principal, Loh, Wan Yin; técnico superior de 1.ª classe, Chan, Tsz Wing; técnico superior de 1.ª classe, Lei, Hoi Tou; veterinário do nível 16, Chong, Kin Pan; veterinária do nível 16, Ip, Sao Choi; veterinária do nível 16, Hu, Muzhi; veterinária do nível 16, Chen, Yaqi; veterinária do nível 14, Lam, Nga Si; veterinária do nível 14, Lei, Ka Man; veterinária do nível 14, Choi, Weng; veterinário do nível 14, Lok, Weng Keong; veterinária do nível 14, Wu, Sau Fong; veterinária do nível 13, Lao, Wai Lin, veterinária do nível 13, Ip, Cheng, veterinário do nível 13, Chan, Hoi Fong; veterinária do nível 13, Choi, Sok I e veteri-

慧蓮、第13級別獸醫葉婧、第13級別獸醫陳海峰、第13級別獸醫蔡淑儀及第13級別獸醫鄧柏林，以便其在所屬範疇：

(一) 對進口第7/2003號法律及第368/2006號行政長官批示中涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可；

(二) 簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署；

(三) 發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。

二、本轉授權不影響衛生監督部部長對於權力的收回權和監管權。

三、廢止第01/衛生監督部/2009號批示。

四、追認獲授權人自二零零九年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一零年四月十三日於民政總署

衛生監督部部長 吳秀虹

(是項刊登費用為 \$2,104.00)

nária do nível 13, Tang, Pak Lam, competência para, na sua área de funções:

(1) Conceder autorização para importação das mercadorias que constam do grupo A da lista B de importação, anexa à Lei n.º 7/2003, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006;

(2) Assinar a autorização para a exportação de mercadorias diversas, cuja competência para a prática esteja cometida, nos termos da lei em vigor, ao Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

(3) Emitir certificados de qualidade e certificados sanitários.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência da chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade.

3. É revogado o Despacho n.º 01/SIS/2009.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 20 de Dezembro de 2009.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Abril de 2010.

A Chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade, *Ung Sau Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

## 財 政 局

### 名 單

為填補財政局人員編制翻譯員職程之第一職階顧問翻譯一缺，經經濟財政司司長於二零一零年三月二十四日作出之批示，且刊登於二零一零年四月七日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

胡麗詩

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一零年四月二十日於財政局

典試委員會：

主席：代局長 江麗莉

委員：副局長 容光亮

廳長 鍾聖心

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2010:

*Candidato admitido:*

Wu Lai Si.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Abril de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Vitória da Conceição, directora, substituta.

*Vogais:* Iong Kong Leong, subdirector; e

Chong Seng Sam, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**告示****Editais****地稅****Foros**

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一零年關於以長期租借方式批出土地之地稅，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第24/2009號法律第二十一條的規定，二零一零年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓（\$100.00）者，概不徵收。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零一零年四月七日於財政局

代局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$852.00）

**地租**

茲特公告，澳門財稅廳收納處將開徵二零一零年關於以租賃方式批出土地之地租，自願繳納期為本年五月份。

此外，根據第24/2009號法律第二十一條的規定，二零一零年地稅或地租金額不足澳門幣壹佰圓（\$100.00）者，概不徵收。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零一零年四月七日於財政局

代局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$852.00）

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária dos foros de concessões de terrenos por aforamento relativos ao ano de 2010.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 21.º da Lei n.º 24/2009, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2010.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Abril de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**Rendas**

Faz-se saber aos contribuintes que, durante o mês de Maio do corrente ano, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para a cobrança voluntária das rendas de concessões de terrenos por arrendamento relativas ao ano de 2010.

Mais faço saber que, de harmonia com o artigo 21.º da Lei n.º 24/2009, não se procederá à cobrança dos foros e rendas, cujo montante anual seja inferior a \$ 100,00 (cem patacas), durante o ano de 2010.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Abril de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

**統計暨普查局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****公告****Anúncio**

統計暨普查局為填補人員編制內之第一職階二等高級技術員五缺（統計、經濟、金融或數學範疇三缺及資訊範疇二缺），經於二零一零年三月二十四日第十二期《澳門特別行政

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, bem como no

區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考的開考通告。根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板，亦已上載於本局網址（www.dsec.gov.mo），以供查閱。

二零一零年四月二十二日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$852.00）

website desta Direcção de Serviços (www.dsec.gov.mo), as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de estatística, economia, financeira ou matemática, três lugares, e da área de informática, dois lugares, do quadro de pessoal desta DSEC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 24 de Março de 2010, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Abril de 2010.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一零年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
梁愛嫻.....	8,96

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一零年四月十六日的批示確認）

二零一零年四月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術輔導員 陸景松

委員：二等技術輔導員 張慧敏

二等技術輔導員 余家琪

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2010:

Candidato aprovado:	valores
Leong Oi Han .....	8,96

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Abril de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Lok Keng Chong, adjunto-técnico de 2.ª classe.

*Vogais:* Cheong Wai Man, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

U Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級技術輔導員二缺，經於二零一零年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁佩欣 .....	8.75
2.º 周文達 .....	8.45

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一零年四月十六日的批示確認)

二零一零年四月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 高美珊

委員：二等技術員 周家樂

特級技術輔導員 黃婉華

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階主任翻譯員一缺，經於二零一零年三月十日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
Roberto José Pinto de Morais .....	8.1

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一零年四月二十日的批示確認)

二零一零年四月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黃淑儀

委員：顧問翻譯員 Maria Leonor Fernandes do Rosário

顧問高級技術員 梁金玉

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2010:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Pui Ian .....	8,75
2.º Chao Man Tat .....	8,45

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Kou Mei San, técnico de 2.ª classe.

*Vogais:* Chau Ka Lok, técnico de 2.ª classe; e

Wong Un Wa Guerreiro, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 10 de Março de 2010:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Roberto José Pinto de Morais .....	8,1

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora.

*Vogais:* Maria Leonor Fernandes do Rosário, intérprete-tradutora assessora; e

Leong Kam Iok, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

**公 告**

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一零年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零一零年四月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員 凌綺君

委員：二等技術員 李得意

特級技術輔導員 Diana da Luz Vicente

(是項刊登費用為 \$881.00)

**Anúncio**

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2010.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Abril de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Leng I Kuan, técnico principal.

*Vogais:* Lei Tak I, técnico de 2.ª classe; e

Diana da Luz Vicente, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

**通 告****第5/2010/DSFSM號公開競投**

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一零年四月二十日作出的批示，為取得「摩托車」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一零年六月一日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$152,000.00（澳門幣壹拾伍萬貳仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零一零年六月二日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出

**Avisos****Concurso Público n.º 5/2010/DSFSM**

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2010, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Motociclos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 1 de Junho de 2010. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 152 000,00 (cento e cinquenta e duas mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, os concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 2 de Junho de 2010. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos

席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一零年四月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

#### 第6/2010/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一零年四月二十日作出的批示，為取得「貨車連升降尾板及拖車」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一零年五月二十五日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$28,000.00（澳門幣貳萬捌仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零一零年五月二十六日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

#### Concurso Público n.º 6/2010/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2010, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóvel de Mercadorias com Plataforma Elevatória e Reboque».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 25 de Maio de 2010. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 28 000,00 (vinte e oito mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, os concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 26 de Maio de 2010. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一零年四月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,772.00)

第7/2010/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一零年四月二十日作出的批示，為取得「客車及客貨車」進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一零年五月二十六日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金 \$59,000.00（澳門幣伍萬玖仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零一零年五月二十七日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一零年四月二十一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 772,00)

Concurso Público n.º 7/2010/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2010, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis de Passageiros e Mistos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 26 de Maio de 2010. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 59 000,00 (cinquenta e nove mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, os concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 27 de Maio de 2010. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

## 司 法 警 察 局

## 公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別的第一職階顧問高級技術員（中文文學範疇）一缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年四月二十一日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$910.00）

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de letras chinesas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 21 de Abril de 2010.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## 衛 生 局

## 通 告

第03/SS/2010號批示

一、根據第76/2010號行政長官批示第一款規定，本人轉授權限予衛生局副局長鄭成業學士，以對第368/2006號行政長官批示中，按照第7/2003號法律第九條第一款（二）項及第四款規定核准的、載於該批示附件二的表B中組別B的貨物給予進口許可，但不影響經濟局對附於第17/2009號法律表五及表六所載物質給予進口許可的本身權限。

二、就行使上款所轉授予的權限而言，第368/2006號行政長官批示附件二表B中組別B內所指的消毒劑視為包括經包裝供市場零售的稱為“消毒劑”或“抗菌劑”的乙醇（酒精）。

三、衛生局副局長鄭成業學士自二零零九年十二月二十日至本批示開始生效期間在本批示第一款的範圍內所作出的行為，予以追認。

四、本批示自公佈日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Aviso

Despacho n.º 03/SS/2010

1. Ao abrigo do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2010, subdelego no subdirector dos Serviços de Saúde, licenciado Cheang Seng Ip, a competência para conceder as autorizações para a importação das mercadorias que integram o Grupo B da Tabela B, constante do Anexo II ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006, aprovada de acordo com o disposto na alínea 2) do n.º 1 e no n.º 4 do artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, sem prejuízo das competências próprias da Direcção dos Serviços de Economia relativas à concessão de autorização de importação de substâncias constantes das tabelas V e VI anexas à Lei n.º 17/2009.

2. Para efeitos do exercício da competência subdelegada no número anterior, entende-se que os desinfetantes integrados no Grupo B da Tabela B do Anexo II ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006, incluem o álcool acondicionado em embalagens destinadas ao mercado retalhista, com a designação de «desinfetante» ou «antiséptico».

3. São ratificados os actos praticados no âmbito do n.º 1 deste despacho pelo subdirector dos Serviços de Saúde, licenciado Cheang Seng Ip, desde 20 de Dezembro de 2009 até à entrada em vigor deste despacho.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一零年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 文化局

### 通告

第06/IC/2010號批示

根據第15/2009號法律第十條以及第26/2009號行政法規第二十二條的規定，本人決定：

一、將本人的以下權限授予文化局副局長王世紅碩士或其合法代任人：

(一) 領導、協調和監督文化局屬下的文化活動廳、特別計劃處及演藝學院；

(二) 簽署屬於上述附屬單位和從屬機構職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的機構和個人的函件。但發給澳門特別行政區行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室、警察總局和海關的函件除外；

(三) 核准上述附屬單位和從屬機構人員的年假表。

二、透過經適當確認並在《澳門特別行政區公報》上刊登的批示，文化局副局長認為有利於部門的良好運作時，可將適當的權限轉授予具主管職務的人員。

三、本批示所授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一零年三月一日起，副局長王世紅碩士在本授權範圍內所作之行為，予以追認。

六、廢止公佈於二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第01/IC/2005號批示。

七、在不妨礙第五款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一零年四月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,899.00)

## INSTITUTO CULTURAL

### Avisos

Despacho n.º 06/IC/2010

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas na vice-presidente do Instituto Cultural, mestre Wong Sai Hong, ou em quem legalmente a substitua, as minhas competências, a saber:

1) Direcção, coordenação e fiscalização do Departamento de Acção Cultural, da Divisão de Projectos Especiais e do Conservatório, do Instituto Cultural;

2) Assinar a correspondência dirigida a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das competências daquelas subunidades orgânicas e organismo dependente, com excepção da dirigida aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos Secretários da Região Administrativa Especial de Macau, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

3) Aprovar os mapas de férias do pessoal afecto àquelas subunidades orgânicas e organismo dependente.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, devidamente homologado, a vice-presidente do Instituto Cultural pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do serviço.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela vice-presidente, mestre Wong Sai Hong, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Março de 2010.

6. É revogado o Despacho n.º 01/IC/2005, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2005.

7. Sem prejuízo do disposto no número cinco, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 22 de Abril de 2010.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

## 第07/IC/2010號批示

## Despacho n.º 07/IC/2010

根據第15/2009號法律第十條以及第26/2009號行政法規第二十二條的規定，本人決定：

一、將本人的以下權限授予文化局副局長陳澤成碩士或其合法代任人：

(一) 領導、協調和監督文化局屬下的文化財產廳、澳門中央圖書館、研究、調查暨刊物處、定期出版組及資訊組；

(二) 簽署屬於上述附屬單位和從屬機構職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的機構和個人的函件。但發給澳門特別行政區行政長官辦公室、各司長辦公室、廉政公署、審計署、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室、警察總局和海關的函件除外；

(三) 核准上述附屬單位和從屬機構人員的年假表。

二、透過經適當確認並在《澳門特別行政區公報》上刊登的批示，文化局副局長認為有利於部門的良好運作時，可將適當的權限轉授予具主管職務的人員。

三、本批示所授予的權限不妨礙收回權及監管權。

四、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一零年三月一日起，副局長陳澤成碩士在本授權範圍內所作之行為，予以追認。

六、廢止公佈於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第01/IC/2006號批示。

七、在不妨礙第五款規定下，本批示自公佈日起生效。

二零一零年四月二十二日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

Ao abrigo do disposto nos artigos 10.º da Lei n.º 15/2009 e 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas no vice-presidente do Instituto Cultural, mestre Chan Chak Seng, ou em quem legalmente o substitua, as minhas competências, a saber:

1) Direcção, coordenação e fiscalização do Departamento do Património Cultural, da Biblioteca Central de Macau, da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações, do Sector de Edições Periódicas e do Sector de Informática, do Instituto Cultural;

2) Assinar a correspondência dirigida a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das competências daquelas subunidades orgânicas e organismo dependente, com excepção da dirigida aos Gabinetes do Chefe do Executivo ou dos Secretários da Região Administrativa Especial de Macau, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, ao Gabinete do Procurador e ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos Serviços de Polícia Unitários e aos Serviços de Alfândega;

3) Aprovar os mapas de férias do pessoal afecto àquelas subunidades orgânicas e organismo dependente.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, devidamente homologado, o vice-presidente do Instituto Cultural pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do serviço.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo vice-presidente, mestre Chan Chak Seng, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Março de 2010.

6. É revogado o Despacho n.º 01/IC/2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006.

7. Sem prejuízo do disposto no número cinco, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto Cultural, aos 22 de Abril de 2010.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

## 旅遊局

## 公告

按照社會文化司司長於二零一零年四月九日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律及根據十二月二十八日第62/98/M號

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2010, se encontram abertos os concursos comuns, de

法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補旅遊局人員編制內下列空缺：

技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

特別職程監察範疇第一職階顧問督察二缺。

凡符合八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第一項所規定的條件的旅遊局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述開考之通告已張貼在宋玉生廣場335-341號“獲多利大廈”十二樓旅遊局接待櫃檯及瀏覽旅遊局網頁<http://www.macautourism.gov.mo/industry>。

二零一零年四月十五日於旅遊局

局長 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo:

Uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio; e

Duas vagas de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira especial, da área de inspecção.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo que reúnam as condições estipuladas na alínea I) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, e no *website* <http://www.macautourism.gov.mo/industry>.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 社會工作局

### 名單

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一零年第一季財政資助表：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	28/1/2010	\$ 2,100.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 425,427.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	21/1/2010	\$ 3,600.00	活動津貼：無“毒”有愛。 Subsídio para actividade: actividade sobre abuso de drogas.
	28/1/2010	\$ 1,600.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	5/2/2010	\$ 7,800.00	活動津貼：自我成長系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades acrescimento iniciativa.
	25/2/2010	\$ 1,302,581.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	14/12/2009	\$ 760.00	活動津貼：提升學習動機小組。 Subsídio para actividade: grupo de estudo.
	28/1/2010	\$ 1,700.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 402,516.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 1,700.00	活動津貼：性教育小組。 Subsídio para actividade: grupo de educação sexual.
希望之泉 Fonte da Esperança	22/1/2010	\$ 2,250.00	活動津貼：馬交歷史我最叻探訪及小記者寫作 大賽。 Subsídio para actividade: programa de visitas e concurso de jornalista menores.
	28/1/2010	\$ 3,800.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 1,049,583.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
希望之源 Berço da Esperança	17/12/2009	\$ 23,163.00	活動津貼：親親樂（親子系列）。 Subsídio para actividade: convívio familiar.
	28/1/2010	\$ 8,670.00	活動津貼：迎虎慶新春。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	28/1/2010	\$ 2,500.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 1,001,463.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção comunitária para Jo- vens da Zona Norte Sheng Kung Hui	25/2/2010	\$ 1,156,698.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	25/2/2010	\$ 245,733.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖約翰托兒所 Creche S. João	25/2/2010	\$ 613,713.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	21/1/2010	\$ 4,440.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	25/2/2010	\$ 222,678.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	25/2/2010	\$ 296,252.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖約翰托兒所（新口岸） Creche S. João (NAPE)	28/1/2010	\$ 350,000.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/Obra: obras de reparação.
	25/2/2010	\$ 375,453.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	21/1/2010	\$ 3,300.00	活動津貼：自強不“賭”院運會。 Subsídio para actividade: competição sobre abuso de jogos.
	21/1/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：延續性義工計劃。 Subsídio para actividade: treino de voluntários.
	21/1/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：輕鬆休閒加油站。 Subsídio para actividade: actividade de tempo livre.
	28/1/2010	\$ 4,100.00	活動津貼：個人成長工作小組。 Subsídio para actividade: grupo de crescimento individual.
	28/1/2010	\$ 4,800.00	活動津貼：領袖培訓計劃。 Subsídio para actividade: plano de treino aos coordenadores.
	28/1/2010	\$ 5,400.00	活動津貼：積極人生藝術創作計劃。 Subsídio para actividade: plano de actividades aos cursos de formação aos desempregados.
	28/1/2010	\$ 6,200.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 1,024,938.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 18,000.00	活動津貼：青年禁毒嘉年華。 Subsídio para actividade: carnaval contra o abuso de droga.
	5/3/2010	\$ 402,000.00	維修/工程津貼：維修及更換水管。 Subsídio para manutenção/Obra: obras de reparação.
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	28/1/2010	\$ 6,500.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 944,298.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	31/12/2009	\$ 3,100.00	活動津貼：澳門是我家。 Subsídio para actividade: visita às instalações de Macau.
	28/1/2010	\$ 4,800.00	活動津貼：青年義工組2010。 Subsídio para actividade: grupo de voluntários 2010.
	28/1/2010	\$ 3,600.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 732,627.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
明愛托兒所 Creche Cáritas	25/2/2010	\$ 396,930.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	25/2/2010	\$ 487,134.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	11/3/2010	\$ 2,250.00	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	25/2/2010	\$ 329,178.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
工人托兒所 Creche dos Operários	25/2/2010	\$ 263,424.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	25/2/2010	\$ 261,402.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	25/2/2010	\$ 333,873.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	25/2/2010	\$ 576,723.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	25/2/2010	\$ 97,104.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	25/2/2010	\$ 142,116.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	28/1/2010	\$ 32,000.00	維修/工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/Obra: obras de re- paração.
	25/2/2010	\$ 296,841.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	25/2/2010	\$ 359,061.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	25/2/2010	\$ 339,897.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	5/2/2010	\$ 2,250.00	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	25/2/2010	\$ 251,289.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 1,780.00	購置津貼：1台數碼攝錄機。 Subsídio para aquisição: 1 câmara de vídeo.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	25/2/2010	\$ 289,116.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	25/2/2010	\$ 491,406.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	25/2/2010	\$ 283,617.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	25/2/2010	\$ 306,972.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	3/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：無煙大使領袖訓練營2010。 Subsídio para actividade: campismo do embaixador contra fumo e drogas.
	21/1/2010	\$ 20,000.00	活動津貼：2010“無煙大使”學校聯盟計劃。 Subsídio para actividade: realização de campismo ligado ao tema de antitabagismo.
	11/2/2010	\$ 35,000.00	活動津貼：“無毒人生”健康生活體驗營。 Subsídio para actividade: campismo sem droga para centro comunitário para jovens.
	25/2/2010	\$ 454,743.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	25/2/2010	\$ 228,120.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	25/2/2010	\$ 312,528.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	25/2/2010	\$ 247,215.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	25/2/2010	\$ 452,367.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	31/12/2009	\$ 2,800.00	活動津貼：虎虎生威迎新歲。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	31/12/2009	\$ 26,180.00	活動津貼：聲韻悠揚。 Subsídio para actividade: programa de música.
	21/1/2010	\$ 4,800.00	活動津貼：親子HAPPY TIME。 Subsídio para actividade: programa entre pais e filhos.
	28/1/2010	\$ 5,580.00	活動津貼：成長的天空系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividade de crescimento.
	28/1/2010	\$ 1,100.00	農曆新年利是。 Atribuição de «Lai Si» aos utentes internados.
	25/2/2010	\$ 656,433.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	25/2/2010	\$ 270,648.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Mora- dores de Macau	25/2/2010	\$ 809,244.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖公會澳門社會服務處（新動力——校園適 應服務計劃） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	25/2/2010	\$ 464,535.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/1/2010	\$ 252,800.00	維修/工程津貼：後加改善工程。 Subsídio para manutenção/Obra: obras de re- paração adicional.
	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	25/2/2010	\$ 826,194.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	25/2/2010	\$ 263,778.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	28/1/2010	\$ 8,400.00	活動津貼：2010年獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	5/2/2010	\$ 7,000.00	活動津貼：慶祝成立十六周年暨新春敬老同樂日。 Subsídio para actividade: festa do 16.º aniversário do Centro.
	25/2/2010	\$ 89,871.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	31/12/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：“齊來鬆一鬆”身心舒緩班。 Subsídio para actividade: workshop sobre redução de pressão.
	14/1/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：與長者共舞。 Subsídio para actividade: workshop sobre redução de pressão.
	28/1/2010	\$ 4,800.00	活動津貼：2010年獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 850,869.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：護老者，加油！ Subsídio para actividade: série de actividades para os cuidadores de idosos.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	25/2/2010	\$ 1,720,671.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	25/2/2010	\$ 1,281,420.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	25/2/2010	\$ 165,153.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 2,062.50	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento da despesa do seguro de doença para as associações.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	25/2/2010	\$ 405,570.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos Idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/2/2010	\$ 162,654.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
嘉翠麗社屋老人中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre (Bloco A)	25/2/2010	\$ 192,570.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	25/2/2010	\$ 1,299,012.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	25/2/2010	\$ 120,363.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	18/1/2010	\$ 28,800.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	5/2/2010	\$ 3,800.00	活動津貼：松柏新春迎虎年。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 116,610.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/1/2010	\$ 13,200.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	5/2/2010	\$ 6,500.00	活動津貼：愛心滿青洲新春敬老聯歡會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Lunar para idosos.
	25/2/2010	\$ 78,606.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	25/2/2010	\$ 135,384.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	25/2/2010	\$ 1,149,288.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	31/12/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：菜農康年之家新春敬老茶會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo para idosos.
	28/1/2010	\$ 49,200.00	活動津貼：2010年獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 127,872.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	28/1/2010	\$ 12,600.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 695,808.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	17/12/2009	\$ 3,500.00	活動津貼：歲晚送暖獻關懷。 Subsídio para actividade: actividade de visitas domiciliárias para idosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	28/1/2010	\$ 16,800.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 698,128.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：耆英廚房。 Subsídio para actividade: cozinha aos idosos.
	5/3/2010	\$ 1,600.00	活動津貼：“屋邨大使”小組活動。 Subsídio para actividade: líder de trabalho às moradias.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	25/2/2010	\$ 147,276.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 6,600.00	活動津貼：樂聚天倫同樂日。 Subsídio para actividade: dia de encontro com famílias.
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	28/1/2010	\$ 5,400.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 78,606.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	25/2/2010	\$ 85,743.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	14/1/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：暖流系列大行動。 Subsídio para actividade: série de actividade «Proteger o frio».
	28/1/2010	\$ 13,200.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 89,871.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
基督教港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	28/1/2010	\$ 18,000.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	5/2/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：新春團拜。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo para idosos.
	25/2/2010	\$ 94,002.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：恩耆中心成立27周年。 Subsídio para actividade: festa do 27.º aniversário do Centro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores do Patane	25/2/2010	\$ 89,871.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associa- ções dos Moradores da Zona Sul de Macau	28/1/2010	\$ 2,250.00	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新 增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	28/1/2010	\$ 4,800.00	活動津貼：2010年獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 80,484.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 1,200.00	活動津貼：義工交流樂繽紛郊外聯歡。 Subsídio para actividade: programa do traba- lho voluntário pelos idosos.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	28/1/2010	\$ 18,600.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 116,610.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	21/1/2010	\$ 2,500.00	活動津貼：新春團拜。 Subsídio para actividade: festival da primavera.
	25/2/2010	\$ 493,869.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mú- tuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	28/1/2010	\$ 10,200.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 89,871.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódro- mo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	28/1/2010	\$ 6,600.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 216,138.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e As- sistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	28/1/2010	\$ 10,800.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 89,871.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	25/2/2010	\$ 787,908.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	25/2/2010	\$ 1,638,777.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	17/12/2009	\$ 2,500.00	活動津貼：新春歡樂慶元宵暨生日會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 74,103.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 2,500.00	活動津貼：義工“郊遊”顯繽紛。 Subsídio para actividade: intercâmbios dos voluntários.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/1/2010	\$ 12,000.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 89,871.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	28/1/2010	\$ 18,000.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 78,606.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	17/12/2009	\$ 6,500.00	活動津貼：敬老同樂日慈善午餐。 Subsídio para actividade: lanche do respeito aos idosos de caridade.
	28/1/2010	\$ 27,000.00	活動津貼：2010年獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 84,240.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	28/1/2010	\$ 4,200.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 1,068,730.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	28/1/2010	\$ 12,000.00	活動津貼：2010獨居長者連網支援計劃。 Subsídio para actividade: programa de apoio aos idosos isolados 2010.
	25/2/2010	\$ 757,244.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
嘉翠麗大廈B座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho Bl. B	25/2/2010	\$ 240,498.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
嘉翠麗大廈A座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho, Bl. A	25/2/2010	\$ 240,498.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência D. Maria Angélica Lopes dos Santos	25/2/2010	\$ 180,090.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	25/2/2010	\$ 192,636.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門工聯嘉翠麗大廈C座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho Bloco C	25/2/2010	\$ 177,303.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (Do Serviço de 24 horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó)	25/2/2010	\$ 723,657.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	25/2/2010	\$ 2,766,084.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 7,000.00	活動津貼：專業培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação profissional.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/1/2010	\$ 3,500.00	活動津貼：“護老者我幫你”護老者支援系列活動。 Subsídio para actividade: grupo de serviço de apoio ao cuidado de idosos.
	14/1/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：頤駿推廣日活動之迎新春，賀新年暨學員嘉許禮。 Subsídio para actividade: dia de promoção do Centro.
	11/2/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：新春團拜活動之路氹逍遙遊。 Subsídio para actividade: viagem à Taipa e Coloane.
	25/2/2010	\$ 1,076,835.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 3,500.00	活動津貼：“頤駿先鋒”2010義工培訓系列活動。 Subsídio para actividade: curso de Voluntário 2010.
澳門婦聯頤康協會 Associação dos Idosos de Fu Lun de Macau	31/12/2009	\$ 7,000.00	活動津貼：敬老迎春茶會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês para idosos.
	18/3/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：全澳長者故事講演比賽。 Subsídio para actividade: concurso de Centro de História para idosos de Macau.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	25/2/2010	\$ 266,520.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	25/2/2010	\$ 1,545,486.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	25/2/2010	\$ 2,874,879.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 12,000.00	活動津貼：友愛共“家”。 Subsídio para actividade: conjunto de actividades dos utentes com os seus familiares.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	25/2/2010	\$ 897,951.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 4,870.00	活動津貼：台灣社會服務交流參觀學習團。 Subsídio para actividade: vista e intercâmbio da Formosa.
	5/3/2010	\$ 4,047.00	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	21/1/2010	\$ 5,200.00	活動津貼：新年聯歡會2010。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo 2010.
	11/2/2010	\$ 150,000.00	修繕工程設計費。 Despesa de consultadoria da obra de reparação.
	25/2/2010	\$ 1,075,794.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	25/2/2010	\$ 596,157.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro de Formação Profissional)	25/2/2010	\$ 218,034.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	25/2/2010	\$ 474,846.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — Kai Chi	25/2/2010	\$ 589,449.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	25/2/2010	\$ 417,303.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 4,480.00	活動津貼：智障人士生活營。 Subsídio para actividade: campismo dos deficientes mentais.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	14/1/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：新春團拜之愛心暖流。 Subsídio para actividade: visita e festa do Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 91,407.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	18/1/2010	\$ 4,800.00	活動津貼：睛聆義工新春探訪活動2010。 Subsídio para actividade: visita dos voluntários no Ano Novo Chinês 2010.
	25/2/2010	\$ 545,949.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	11/2/2010	\$ 82,308.00	購置津貼：音響及防盜系統設備。 Subsídio para aquisição: aparelhos sonoros e equipamento de segurança.
	25/2/2010	\$ 660,057.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	25/2/2010	\$ 140,151.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 7,125.00	活動津貼：復活節繽紛呈獻——好玩之旅。 Subsídio para actividade: visita e festa da Páscoa.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	25/2/2010	\$ 430,212.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 13,920.00	活動津貼：曙光歡溢十五載。 Subsídio para actividade: 15.º aniversário do Centro.
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Trabalho Protegido para Deficientes	25/2/2010	\$ 349,266.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	25/2/2010	\$ 273,270.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
康寧中心 Centro Hong Neng	31/12/2009	\$ 3,800.00	活動津貼：新春虎年賀康寧。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	5/3/2010	\$ 6,500.00	活動津貼：生死教育及認識紓緩服務對外講座。 Subsídio para actividade: conferência da educação sobre a vida e a forma de relaxar a pressão.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	25/2/2010	\$ 146,247.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	25/2/2010	\$ 286,077.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	25/2/2010	\$ 1,118,373.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	21/1/2010	\$ 3,000.00	活動津貼：元宵大團聚。 Subsídio para actividade: convívio de festa no dia valentino chinês.
	25/2/2010	\$ 36,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：香港一日遊。 Subsídio para actividade: passeio de 1 dia a Hong Kong.
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	25/2/2010	\$ 923,688.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
啟康中心 Centro Kai Hong	5/2/2010	\$ 4,800.00	活動津貼：輕鬆加油站。 Subsídio para actividade: estação de atletismo.
	25/2/2010	\$ 448,513.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	25/2/2010	\$ 838,023.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
康盈中心 Centro Hong Ieng	25/2/2010	\$ 583,521.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	25/2/2010	\$ 550,491.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 10,800.00	活動津貼：虎虎生威賀春茗。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Lunar.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	5/2/2010	\$ 2,250.00	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	25/2/2010	\$ 239,472.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/12/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：“三優計劃”系列活動。 Subsídio para actividade: série de projecto de três qualidades.
	31/12/2009	\$ 8,000.00	活動津貼：“單親家庭互助支援網絡”系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades de promover a ajuda mutual entre as famílias monoparentais.
	28/1/2010	\$ 3,500.00	活動津貼：“傳情傳義”——義工年度總結會。 Subsídio para actividade: actividade para concluir o serviço dos voluntários.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/2/2010	\$ 186,090.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 2,250.00	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	25/2/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：“獻孝心頌親恩”系列活動之歌唱比賽。 Subsídio para actividade: o concurso de canção para promover o intercâmbio dos pais e filhos.
	5/3/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：“去暴迎愛”預防家庭暴力講座。 Subsídio para actividade: a conferência para prevenir a violência na família.
	5/3/2010	\$ 4,300.00	活動津貼：2010年“六一國際兒童節”活動。 Subsídio para actividade: o Dia Mundial de Criança 2010.
	18/3/2010	\$ 8,000.00	活動津貼：“無毒新人類”工作坊。 Subsídio para actividade: workshop da prevenção contra a droga.
	18/3/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：“邁向零暴力，締造健全快樂好家庭”嘉年華。 Subsídio para actividade: a Carnaval para prevenir a violência na família.
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	17/12/2009	\$ 2,000.00	活動津貼：“關愛傳萬家”探訪活動。 Subsídio para actividade: visita e cuidar as famílias.
	14/1/2010	\$ 36,000.00	2010年1月份至3月份租金資助。 Subsídio para renda do mês de Janeiro a Março de 2010.
	28/1/2010	\$ 2,000.00	活動津貼：“迎春接福齊慶賀”綜合活動。 Subsídio para actividade: a celebração de festa do Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 65,169.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	25/2/2010	\$ 181,224.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	28/1/2010	\$ 1,500.00	活動津貼：“電之魔力”參觀活動。 Subsídio para actividade: visita na CEM.
	25/2/2010	\$ 291,108.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 2,000.00	活動津貼：親子探望之旅。 Subsídio para actividade: viagem de visita dos pais e filhos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	14/1/2010	\$ 2,000.00	活動津貼：家庭保健之親子按摩。 Subsídio para actividade: palestra sobre a mas- sagem entre os pais e filhos.
	25/2/2010	\$ 103,421.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	31/12/2009	\$ 3,500.00	活動津貼：義在新年行。 Subsídio para actividade: actividade para os voluntários em Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 111,920.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	25/2/2010	\$ 103,227.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	25/2/2010	\$ 156,179.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	11/3/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：國際婦女節之家庭健康運動日。 Subsídio para actividade: dia de desporto no Dia Internacional das Mulheres.
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	25/2/2010	\$ 551,802.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protec- ção das Crianças	17/12/2009	\$ 65,000.00	活動津貼：持續發展及督導。 Subsídio para actividade: formação e supervi- são profissional para os assistentes sociais.
	25/2/2010	\$ 370,818.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Pon- te e Horta	7/1/2010	\$ 47,200.00	活動津貼：“智醒少年計劃2010”第一季活動。 Subsídio para actividade: serviço de específico da actividade «Adolescentes Inteligentes» — 1.ª parte.
	25/2/2010	\$ 250,751.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Famílias na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	17/12/2009	\$ 114,940.00	活動津貼：生命不倒翁——第一期撥款。 Subsídio para actividade: educação de vida — 1.ª parte.
	31/12/2009	\$ 13,000.00	活動津貼：抗毒 Teen使——義工培訓計劃。 Subsídio para actividade: formação de volun- tário de adolescente por prevenção de droga.
	31/12/2009	\$ 12,000.00	活動津貼：展現關懷——親子義工組。 Subsídio para actividade: formação de volun- tário de família.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Famílias na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	28/1/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：親子相處有妙法。 Subsídio para actividade: workshop para família sobre a comunicação entre os pais e filhos.
	25/2/2010	\$ 748,152.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	25/2/2010	\$ 429,882.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	25/2/2010	\$ 384,237.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	25/2/2010	\$ 493,641.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	5/2/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：“歡樂年年”活動。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 324,342.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 20,000.00	活動津貼：齊心防蚊顯愛心。 Subsídio para actividade: curso de formação para prestação de serviços de desinfeção e de limpeza.
	25/2/2010	\$ 25,000.00	活動津貼：檢拾針筒義工隊。 Subsídio para actividade: programa de minimização da recolha de agulha das drogas.
	18/3/2010	\$ 25,000.00	活動津貼：十週年會慶。 Subsídio para actividade: celebração do 10.º aniversário da associação.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	21/1/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: competição teatro interescolar «Pelos olhos dos jovens».
	21/1/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: torneio de futebol interescolar.
	21/1/2010	\$ 3,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: concurso de desenhos para estojo escolar.
	28/1/2010	\$ 3,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: concurso de desenho de cartazes.
	28/1/2010	\$ 3,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: concurso de desenho para livro de apontamentos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	28/1/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: projecto «K».
	28/1/2010	\$ 12,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: concurso de desenho para calendário escolar.
	28/1/2010	\$ 2,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動。 Subsídio para actividade: concurso de desenho para marcadores de livros.
	11/2/2010	\$ 3,600.00	活動津貼：2010年“守望相助”探訪系列活動。 Subsídio para actividade: viagens de amor 2010.
	11/2/2010	\$ 8,000.00	活動津貼：2010年“日新月異”資訊知識培訓。 Subsídio para actividade: 2010 curso de informática para os utentes.
	25/2/2010	\$ 528,696.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 2,062.50	受資助社會服務人員醫療保險資助計劃——新增人員資助。 Pagamento de despesa do seguro de doença para as associações.
	25/2/2010	\$ 8,000.00	活動津貼：“敦親睦鄰”家長小組。 Subsídio para actividade: grupo familiar entre comunidade residencial.
	25/2/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：藝術及手工藝課程。 Subsídio para actividade: cursos de formação dos utentes.
	5/3/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：“我都做得到”歷奇體驗活動。 Subsídio para actividade: série de actividade consulta médica.
5/3/2010	\$ 4,400.00	活動津貼：第六屆禁毒籃球邀請賽。 Subsídio para actividade: 6.º torneio de basquetebol — Contra a droga.	
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	14/1/2010	\$ 7,500.00	活動津貼：青少年學生反吸煙圖畫及漫畫比賽。 Subsídio para actividade: competição de desenho antitabaco aos jovens.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	25/2/2010	\$ 561,822.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 30,000.00	活動津貼：“至醒新人類”興趣活動。 Subsídio para actividade: formação dos utentes.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumidores de Drogas	25/2/2010	\$ 50,000.00	活動津貼：“活動健康”身體檢查計劃。 Subsídio para actividade: atribuição de um subsídio especial para o serviço extensivo às entidades nocturnas.
	11/3/2010	\$ 30,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃。 Subsídio para actividade: curso de formação e intercâmbio ao ar livre.
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	11/2/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：HIV/AIDS濫藥個案及家人小組活動。 Subsídio para actividade: grupo familiar (HIV/AIDS) e abuso de droga.
	11/2/2010	\$ 8,000.00	活動津貼：睦鄰相助活動。 Subsídio para actividade: apoio à comunidade residencial.
	25/2/2010	\$ 292,014.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：關愛，感受活動。 Subsídio para actividade: actividades de amor aos utentes.
	5/3/2010	\$ 20,000.00	活動津貼：外展活動顯關懷。 Subsídio para actividade: atribuição de um subsídio especial para o serviço extensivo às entidades nocturnas.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	25/2/2010	\$ 207,622.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	28/1/2010	\$ 3,500.00	活動津貼：元宵歡樂在下環。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês na Praia do Manduco.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/2/2010	\$ 122,280.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	25/2/2010	\$ 329,742.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	25/2/2010	\$ 338,840.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門馬場黑沙環祐漢新村居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	28/1/2010	\$ 14,000.00	活動津貼：2010年新春敬老聯歡茶會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês para os idosos — 2010.
	5/3/2010	\$ 11,000.00	活動津貼：慶祝“三八”婦女節順德社區交流一天遊。 Subsídio para actividade: actividade do Dia Mundial das Mulheres.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	25/2/2010	\$ 22,455.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	28/1/2010	\$ 20,000.00	活動津貼：2010 萬家溫暖滿台山。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês para idosos 2010.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/2/2010	\$ 210,828.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	25/2/2010	\$ 319,704.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	11/2/2010	\$ 3,300.00	活動津貼：新春敬老愛老聯歡餐會。 Subsídio para actividade: festa de jantar para os idosos do Ano Novo Chinês.
聖公會澳門社會服務處——智醒少年計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau — Projecto de Jo- vens Inteligentes	25/2/2010	\$ 150,732.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：“智醒不迷賭”網頁——第一季。 Subsídio para actividade: rede informática contra o jogo — 1.º trimestre.
	25/2/2010	\$ 3,000.00	活動津貼：“智醒少年”入校活動——第一 季。 Subsídio para actividade: promoção de activi- dade a escolar – 1.º trimestre.
	25/2/2010	\$ 5,500.00	活動津貼：“智醒少年”網絡——第一季。 Subsídio para actividade: rede informática aos jovens — 1.º trimestre.
	5/3/2010	\$ 32,375.00	活動津貼：“智醒少年”——活動整體宣 傳——第一季。 Subsídio para actividade: actividade de propa- ganda — 1.º trimestre.
	5/3/2010	\$ 23,500.00	活動津貼：“智醒少年”——藝能培訓——第 一季。 Subsídio para actividade: curso de formação — 1.º trimestre.
	5/3/2010	\$ 7,675.00	活動津貼：“智醒少年”預防賭博培訓活 動——第一季。 Subsídio para actividade: formação sobre pre- venção contra jogo prolemático — 1.º trimestre.
	5/3/2010	\$ 90,000.00	活動津貼：不迷賭世界盃系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades de promover a notícia de evitar jogo problemático durante o período do campeonato mundial.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	5/2/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：「金石良言」小組。 Subsídio para actividade: grupo de educação moral para jovens em língua inglesa.
	25/2/2010	\$ 110,219.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/2/2010	\$ 147,202.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	28/1/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：康公情懷賀元宵大型嘉年華活動。 Subsídio para actividade: festa de Carnaval de Hong Kung.
宣道堂社區服務中心 Centro Comunitário «Sun Tou Tong»	10/12/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：義工行動系列——敬老行動。 Subsídio para actividade: série de actividade aos voluntários a cuidar dos idosos.
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	28/1/2010	\$ 2,350.00	活動津貼：迎春接福賀新歲。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 456,462.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 50,000.00	活動津貼：Love Action 2010——關愛無限大（系列活動）。 Subsídio para actividade: acção de amor 2010.
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	7/1/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：新春送暖獻關懷。 Subsídio para actividade: visita aos idosos e famílias monoparentais no Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 161,728.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	28/1/2010	\$ 11,550.00	活動津貼：親子溝通無障礙系列活動。 Subsídio para actividade: actividades entre pais e filhos.
	25/2/2010	\$ 378,764.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	25/2/2010	\$ 207,622.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/2/2010	\$ 371,610.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門基督教青年會——賭博從業員活動計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Projecto de Actividades para os Funcionários de Jogos	28/1/2010	\$ 36,000.00	活動津貼：彩虹人生2010——才能系列。 Subsídio para actividade: vida colorida 2010 — Série de actividades sobre talento.
	28/1/2010	\$ 18,000.00	活動津貼：彩虹人生2010——社區同樂日。 Subsídio para actividade: vida colorida 2010 — Dia de convívio da comunidade.
	25/2/2010	\$ 208,854.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
聖公會澳門社會服務處——Fun Club 博彩員工俱樂部計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau — O Plano de Actividades para Trabalhadores de Indústria de Jogos	25/2/2010	\$ 314,172.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門基督教青年會——智醒少年計劃 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Plano de Adolescente Esperto	28/1/2010	\$ 32,000.00	活動津貼：舊成員定期集會。 Subsídio para actividade: curso de formação de adolescente inteligente.
	25/2/2010	\$ 120,816.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心——外勞計劃 Centro de Serviços da Zona Norte da Ass. Geral dos Operários de Macau	14/1/2010	\$ 8,200.00	活動津貼：外地職工服務總結會。 Subsídio para actividade: actividades de desenvolvimento para os empregados estrangeiros.
	28/1/2010	\$ 52,000.00	活動津貼：生活在澳門系列活動。 Subsídio para actividade: actividades para os empregados estrangeiros que residem em macau.
	25/2/2010	\$ 48,800.00	活動津貼：職工節慶系列活動。 Subsídio para actividade: as actividades do festival para os empregados estrangeiros que residem em Macau.
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores não Residentes	7/1/2010	\$ 16,000.00	活動津貼：初級社交廣東話課程。 Subsídio para actividade: curso de cantonese básico.
	28/1/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：明愛之友義工培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação para voluntários.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores não Residentes	28/1/2010	\$ 4,500.00	活動津貼：普天同慶賀新年。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.
	28/1/2010	\$ 3,400.00	活動津貼：舒壓分享聚會。 Subsídio para actividade: partilhar como relaxar a pressão.
	28/1/2010	\$ 2,200.00	活動津貼：澳門歷史文化講座。 Subsídio para actividade: palestra sobre história de Macau.
	25/2/2010	\$ 461,824.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 2,000.00	活動津貼：外勞在澳工作須知講座。 Subsídio para actividade: palestra para trabalhadores não residentes de Macau.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	13/12/2009	\$ 78,408.00	2010年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2010.
	14/1/2010	\$ 36,000.00	活動津貼：歲晚慰問金（歲晚送溫情）。 Subsídio para actividade: casa das famílias cujas dificuldades económicas.
	21/1/2010	\$ 4,050.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	5/2/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：同是一家人送暖探訪行動。 Subsídio para actividade: visitas aos domicílios de idosos.
	25/2/2010	\$ 180,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門明愛 Caritas de Macau	13/12/2009	\$ 138,816.00	2010年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre de 2010.
	21/1/2010	\$ 8,100.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	25/2/2010	\$ 180,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 33,000.00	活動津貼：耆青互愛樂社群2010。 Subsídio para actividade: programa do trabalho voluntário pelos idosos e jovens 2010.
	25/2/2010	\$ 45,000.00	活動津貼：康澤耆年2010。 Subsídio para actividade: série de actividades de promoção sobre a vida saudável de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	5/3/2010	\$ 4,300.00	活動津貼：2010年“六一國際兒童節”。 Subsídio para actividade: o Dia Mundial de Criança 2010.
澳門婦女聯合總會 Associação das Mulheres de Macau	13/12/2009	\$ 78,408.00	2010年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 1.º trimestre 2010.
	17/12/2009	\$ 5,000.00	活動津貼：探訪澳門監獄在囚女性。 Subsídio para actividade: visita ao estabelecimento prisional de Macau.
	21/1/2010	\$ 5,400.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	11/2/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝“三八”國際婦女節酒會。 Subsídio para actividade: celebração do Dia Internacional das Mulheres.
	25/2/2010	\$ 180,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 7,500.00	活動津貼：義工培訓班（三期）。 Subsídio para actividade: curso de formação aos voluntários — 3.ª parte.
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	25/2/2010	\$ 195,402.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 224,442.00	購置津貼：1台戒煙流動車。 Subsídio para aquisição: 1 carrinha de 8 lugares.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	31/12/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：歲晚敬老團年飯。 Subsídio para actividade: jantar do Ano Novo Chinês para idosos.
	25/2/2010	\$ 10,812.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/12/2009	\$ 138,816.00	2010年第一季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao emprego, referente ao 1.º trimestre 2010.
	21/1/2010	\$ 6,750.00	社區就業輔助計劃——參加者健康檢查費用。 Despesas de exame médico para os participantes do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego.
	25/2/2010	\$ 180,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 45,000.00	活動津貼：2010金黃計劃——長者參與社會服務獎勵計劃。 Subsídio para actividade: plano de ouro pelos idosos 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	25/2/2010	\$ 47,403.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	5/2/2010	\$ 8,000.00	活動津貼：新橋坊眾醒獅賀新歲“敬老聯歡會”。 Subsídio para actividade: representação tradicional «Dança de leão» e jantar de convívio para idosos.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	25/2/2010	\$ 9,000.00	活動津貼：“萬家歡樂土地寶誕”敬老活動。 Subsídio para actividade: actividade para os idosos em comemoração da festa tradicional de «Tou Tei».
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	25/2/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：婦女社區交流團。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio para mulheres da comunidade.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	25/2/2010	\$ 4,158.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	5/2/2010	\$ 14,300.00	活動津貼：春節敬老同樂日。 Subsídio para actividade: dia de convívio dos idosos no Ano Novo Chinês.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	5/2/2010	\$ 18,150.00	活動津貼：2010年新年聯歡。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês 2010.
	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	5/2/2010	\$ 15,000.00	活動津貼：賣旗籌款。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas.
	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	21/1/2010	\$ 20,000.00	活動津貼：社區自助參與計劃——回星行動青年共融計劃。 Subsídio para actividade: participação iniciativa à comunidade.
	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	11/3/2010	\$ 30,000.00	活動津貼：社區照顧先導計劃——我有一個家。 Subsídio para actividade: programa de treino de cuidar às comunidades.
	11/3/2010	\$ 15,000.00	活動津貼：賣旗推廣日。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas.
	18/3/2010	\$ 20,000.00	活動津貼：義賣推廣日。 Subsídio para actividade: venda de bandeirinhas.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	7/1/2010	\$ 13,750.00	活動津貼：2010年親子同樂日之“至Fit有營人”。 Subsídio para actividade: dia de convívio entre pais e filhos.
	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	25/2/2010	\$ 180,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	5/3/2010	\$ 7,000.00	活動津貼：慶祝頤康成立二十週年。 Subsídio para actividade: festa do 20.º aniversário do Centro.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	25/2/2010	\$ 111,990.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Fatiões de Macau	26/11/2009	\$ 1,500.00	活動津貼：人間滿溫情探訪行動。 Subsídio para actividade: visita a idosos para dar ajuda e caridade.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門南灣，西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	5/2/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：賀新春敬老聯歡茶會。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês para os velhos.
	5/3/2010	\$ 3,500.00	活動津貼：慶祝三八婦女節暨第一季度會員生日聯歡餐會。 Subsídio para actividade: festa de celebração do Dia Internacional das Mulheres e festa de aniversário dos beneficiários.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	3/12/2009	\$ 32,000.00	活動津貼：“愛心鑄造希望”系列活動。 Subsídio para actividade: série de actividades de «Esperança de amor».
	3/12/2009	\$ 24,000.00	活動津貼：2010金章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para actividade: curso de treino no campo da categoria de medalha de ouro e o processo de apreciação 2010.
	3/12/2009	\$ 28,000.00	活動津貼：2010銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para actividade: curso de treino no campo da categoria de medalha de prata e o processo de apreciação 2010.
	3/12/2009	\$ 32,000.00	活動津貼：2010銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Subsídio para actividade: curso de treino no campo da categoria de medalha de bronze e o processo de apreciação 2010.
	3/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：2010青少年回歸大自然體驗營。 Subsídio para actividade: campo de natureza 2010.
	3/12/2009	\$ 19,200.00	活動津貼：2010青鳥計劃。 Subsídio para actividade: plano de actividade aos jovens 2010.
	3/12/2009	\$ 49,600.00	活動津貼：2010銅章級野外鍛鍊科導師訓練課程。 Subsídio para actividade: cursos de formação para monitores de treino no campo da categoria de medalha de bronze 2010.
	3/12/2009	\$ 10,400.00	活動津貼：環境保護及文化交流之旅。 Subsídio para actividade: visita e intercâmbio sobre cultura e protecção de ambiente.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	25/2/2010	\$ 78,462.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門母親會 Obra das Mães Macau	25/2/2010	\$ 180,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	25/2/2010	\$ 180,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	25/2/2010	\$ 6,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	5/2/2010	\$ 20,000.00	活動津貼：同倡童權。 Subsídio para actividade: directo da criança.
	25/2/2010	\$ 351,080.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	25/2/2010	\$ 128,124.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	25/2/2010	\$ 445,284.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	31/12/2009	\$ 11,000.00	活動津貼：第四屆澳門資深教師作品展。 Subsídio para actividade: 4.ª Exposição das obras dos professores.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	28/1/2010	\$ 9,000.00	活動津貼：春節關懷長者及單親家庭。 Subsídio para actividade: desejos aos idosos e famílias monoparentais por acasão do Ano Novo Chinês.
	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：三八國際婦女節。 Subsídio para actividade: Dia Internacional das Mulheres 2010.
	5/3/2010	\$ 4,300.00	活動津貼：六一國際兒童節。 Subsídio para actividade: Dia Mundial das Crianças 2010.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	5/2/2010	\$ 3,300.00	活動津貼：義務工作管理課程。 Subsídio para actividade: curso de administra- ção para voluntários.
	25/2/2010	\$ 90,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：“殊”不簡“單”。 Subsídio para actividade: formação de volun- tários para pessoas especiais.
	5/3/2010	\$ 4,500.00	活動津貼：無間義工推廣計劃2010。 Subsídio para actividade: projecto de promo- ção para os voluntários 2010.
	11/3/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：義工星級獎勵計劃。 Subsídio para actividade: projecto de recom- pensão para voluntários.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	25/2/2010	\$ 415,329.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	14/1/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：“溫馨家庭靠你創”送暖大行動。 Subsídio para actividade: distribuir de prendas a moradores carenciados.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	7/1/2010	\$ 4,000.00	活動津貼：溫馨洋溢暖萬家。 Subsídio para actividade: carita de família.
	5/3/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：邁向美好明天及慶祝三八婦女節。 Subsídio para actividade: celebração do Dia Internacional das Mulheres e melhor futuro.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	25/2/2010	\$ 2,585,001.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	5/2/2010	\$ 3,000.00	活動津貼：健康圖片巡迴展。 Subsídio para actividade: exposição fotográfi- ca para conhecimento da saúde.
	11/2/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：“智醒少年”——預防賭博短訊設 計大賽。 Subsídio para actividade: planos «Jovens Inte- ligentes» — Concurso de SMS sobre ideia para prevenção de jogo problemático.
	25/2/2010	\$ 150,408.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	25/2/2010	\$ 11,600.00	活動津貼：“智醒少年”分享營。 Subsídio para actividade: intercâmbio de expe- riência de jovens inteligentes.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	31/12/2009	\$ 4,000.00	活動津貼：長者健身氣功培訓班。 Subsídio para actividade: curso de formação para idosos.
	31/12/2009	\$ 20,000.00	活動津貼：健康大使柔力球分區聯歡賽。 Subsídio para actividade: concurso desportivo de Iao Lek Kao dos idosos.
	5/2/2010	\$ 3,000.00	活動津貼：太極拳，劍，扇賽事裁判員培訓班。 Subsídio para actividade: curso de formação do Tai Chi.
澳門國際志願工作者協會 Associação Internacional de Voluntários de Macau	28/1/2010	\$ 30,000.00	活動津貼：小志工愛心獎勵計劃。 Subsídio para actividade: plano de promover os estudantes de escolas primárias a participar acto bondoso voluntário.
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntaria de Macau	14/1/2010	\$ 34,800.00	活動津貼：2010年彩虹人生——博彩從業員參 與義務工作計劃——第一季。 Subsídio para actividade: projecto de activida- des para os funcionários de jogos de 2010 — 1.º trimestre.
	14/1/2010	\$ 5,000.00	活動津貼：2010年探訪獨居長者——第一季。 Subsídio para actividade: visitas aos idosos iso- lados 2010 — 1.º trimestre.
	14/1/2010	\$ 2,500.00	活動津貼：2010年與輪同行有心人——第一季。 Subsídio para actividade: visita aos idosos in- válidos do asilo 2010 — 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntaria de Macau	14/1/2010	\$ 6,000.00	活動津貼：2010年親親family——第一季。 Subsídio para actividade: diferentes actividades para as famílias 2010 — 1.º trimestre.
	25/2/2010	\$ 217,440.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	5/3/2010	\$ 4,300.00	活動津貼：2010年“六一國際兒童節”。 Subsídio para actividade: o Dia Mundial de Criança 2010.
	18/3/2010	\$ 10,000.00	活動津貼：享受節日，拒絕毒品（第一期資助）。 Subsídio para actividade: 1.ª prestação do subsídio de «Festejar a Páscoa, Dizer Não à Droga».
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	5/2/2010	\$ 25,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——主題講座1（博彩從業員子女教育專題講座）。 Subsídio para actividade: série de actividades de promoção sobre a vida saudável.
	5/2/2010	\$ 35,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——齊來做好澳門人。 Subsídio para actividade: série de actividades de promoção sobre a vida saudável.
	5/2/2010	\$ 25,000.00	活動津貼：健康生活，共享豐盛人生系列活動——積極人生，豐盛日記攝影及徵文比賽。 Subsídio para actividade: série de actividades de promoção sobre a vida saudável.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	10/12/2009	\$ 14,000.00	活動津貼：歲晚互助清潔大行動。 Subsídio para actividade: a limpeza da véspera de Natal e Ano Novo.
	5/3/2010	\$ 12,000.00	活動津貼：“兩手互相牽”弱健共融系列活動。 Subsídio para actividade: actividades para deficientes.
打擊販賣人口 24 小時求助熱線 Stop Human Trafficking Hotline	25/2/2010	\$ 150,000.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
逸安病態賭徒輔導中心 Centro de Consulta dos Jogadores de Azar Patológicos Yat On	10/12/2009	\$ 500,000.00	活動津貼：2010網絡支援計劃。 Subsídio para actividade: rede informática da técnica contra o jogo 2010.
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	25/2/2010	\$ 930,972.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
澳門緬華互助會 Macau Myanmar Overseas Chinese Association	21/1/2010	\$ 9,000.00	活動津貼：“送暖情，表愛心”敬老活動。 Subsídio para actividade: festa do Ano Novo Chinês.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	25/2/2010	\$ 132,156.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	25/2/2010	\$ 132,156.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	25/2/2010	\$ 192,564.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	25/2/2010	\$ 132,156.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	5/2/2010	\$ 104,900.00	活動津貼：單親網絡互助服務督導。 Subsídio para actividade: aconselhamento para famílias monoparentais.
	25/2/2010	\$ 132,156.00	二〇一〇年第一季的津貼。 Subsídio do 1.º trimestre de 2010.
	總金額 Total	\$ 84,014,277.00	

二零一零年四月二十一日於社會工作局

代局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$66,340.00)

Instituto de Acção Social, aos 21 de Abril de 2010.

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 66 340,00)

## 公 告

## Anúncio

茲通知，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺。

凡符合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項所規定的條件之社會工作局人員編制的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科（或可瀏覽本局內聯網）。

二零一零年四月二十日於社會工作局

代局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETA-PM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (e também na «intranet» do IAS).

Instituto de Acção Social, aos 20 de Abril de 2010.

O Presidente do Instituto, substituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 名單

## Lista

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門大學現公佈二零一零年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista de apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ayano Soda	23/1/2009	\$ 2,500.00	為日文研究中心之交換實習生提供一月至四月份之津貼。 Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para os meses de Janeiro a Abril.
Isako Okuma	23/1/2009	\$ 2,500.00	
Sachiyo Shiga	23/1/2009	\$ 2,500.00	
Noriko Yamashita	23/1/2009 5/1/2010	\$ 7,500.00	
Kaori Hamada	23/1/2009 5/1/2010	\$ 7,500.00	
Satsuki Tada	23/1/2009 5/1/2010	\$ 7,500.00	
Kanako Fuchigami	15/7/2009	\$ 10,000.00	
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	12/1/2010 18/1/2010 8/2/2010 15/2/2010	\$ 8,020.00	為澳門大學校友會所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau.
	總額 Total	\$ 48,020.00	

二零一零年四月二十二日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 22 de Abril de 2010.

副校長 黎日隆

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 公告

## Anúncio

## 更改公開招標之截止日期及開標日期

## Alteração da data limite e da data da realização do acto público de concurso público

特此公告，就澳門大學於二零一零年四月十四日刊登於第十五期《澳門特別行政區公報》第二組有關“為澳門大學校內及校外學生宿舍管理服務”公開招標之遞交標書期限已延長二十一天，截止日期為二零一零年五月二十四日下午五時三十分正，公開開標日期為二零一零年五月二十五日上午十時。

Faz-se público que relativamente ao concurso público para a prestação de serviços de gestão dos dormitórios de estudantes da Universidade de Macau, localizados dentro e fora do *campus*, cujo anúncio se encontra publicado pela Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 14 de Abril de 2010, foi prolongado, por vinte e um dias, o prazo de entrega das propostas, o qual terminará às 17,30 horas do dia 24 de Maio de 2010, e que o acto público de abertura terá lugar às 10,00 horas do dia 25 de Maio de 2010.

二零一零年四月二十二日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 22 de Abril de 2010.

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力）

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau).

(是項刊登費用為 \$715.00)

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## 通告

## Avisos

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一零年四月二十二日第十二次會議決議如下：

一、授予教與學優化中心主任Riki Carl D'Amato教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權中授予的權力可部份轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

五、本授權自公佈日起生效。

二零一零年四月二十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長 趙偉教授

副校長 何順文教授

副校長 Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長 黎日隆博士

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

澳門大學校長根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定。

一、授予教與學優化中心主任Riki Carl D'Amato教授或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 12.ª sessão, realizada no dia 22 de Abril de 2010, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem, doutor Riki Carl D'Amato, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com a prestação de serviços em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto.

5. A presente delegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 22 de Abril de 2010.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao, Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

De acordo com o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decide:

1. Delegar no director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem, doutor Riki Carl D'Amato, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

(二) 核准其管轄員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權中授予的權力可部份轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

五、本授權自公佈日起生效。

二零一零年四月二十二日於澳門大學

校長 趙偉教授

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes, com a duração até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto.

5. A presente delegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 22 de Abril de 2010.

O Reitor, Professor Doutor *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 澳門理工學院

### 名單

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零一零年第一季度獲資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	04/02/2010	\$ 200,000.00	為澳門理工學院校友會2010年度活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de actividades do ano 2010 da Associação dos Antigos Alunos do IPM.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	01/03/2010	\$ 3,000.00	為該會於六一兒童節活動頒發獎學金之津貼。 Concessão de um subsídio de prémios académicos para a ATFFPM a ser distribuído na actividade do Dia Internacional da Criança.
澳門瑪麗皇后研究所有限公司 Instituto de Investigação Queen Mary (Macau) Limitada	10/11/2009	\$ 1,095,000.00	為學院與英國倫敦大學瑪麗皇后學院合辦的理工——倫大資訊系統研究中心2010年度第一期“A、B、C”部份之科研活動合作經費。 1.ª fase da despesa de estudos científicos da parte «A, B, C» do ano de 2010 para o centro de investigação entre QMUL e IPM.

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Agnieszka Justyna Kowalczyk	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	葡萄牙雷利亞理工學院交換生1月至3月份生活津貼及2009/2010學年第二學期學費。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março, de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria.
Ana Carolina Pedro de Oliveira Martins	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Carla Liliane Figueiredo Moreira dos Santos	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Catarina Fernandes de Aragão Ferreira	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Diogo Coelho da Silva	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Elisabete Margarida Simões Bento	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Jaime Alberto Mesquita Castro	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Joana Agostinha Raimundo Soares	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Maria Mariana Silva Vinagre de Serra e Melo	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Marisa Sofia Abranches de Assunção Silva	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Patrícia Alexandra Crespo Bicho	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Ricardo José Ferreira Caetano	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Rúben Jorge Falé Nogueira Dias	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Rúben Miguel Guerreiro Torcato	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
Vítor Emanuel Marques Ferreira da Costa	15/12/2009 20/01/2010	\$ 22,600.00	
陳瑩 Chen Ying	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	內地優秀生1至3月生活津貼及2009/2010學年第二學期學費。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março, de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos melhores alunos provenientes da RPC.
丁夢瑩 Ding Meng Ying	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
韓若晨 Han Ruo Chen	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
侯婉潔 Hou Wan Jie	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
侯婉蓉 Hou Wan Rong	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
胡嘉雯 Hu Jia Wen	07/09/2009 30/11/2009	\$ 21,400.00	內地優秀生1至3月生活津貼及2009/2010學年第二學期學費。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março, de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos melhores alunos provenientes da RPC.
黃晏嫻 Huang YanMan	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
李璐 Li Lu	17/06/2009 02/07/2009 01/09/2009	\$ 19,000.00	
李思雯 Li SiWen	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
李雲峰 Li YunFeng	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
劉非凡 Liu FeiFan	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
劉杉 Liu Shan	25/08/2009 30/11/2009	\$ 21,400.00	
劉思思 Liu SiSi	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
劉玉濤 Liu Yu Tao	25/08/2009 30/11/2009	\$ 21,400.00	
彭博 Peng Bo	25/08/2009 30/11/2009	\$ 21,400.00	
孫維 Sun Wei	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
孫毓奇 Sun YuQi	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
譚韻抒 Tam YunShu	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
田昊 Tian Hao	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
王敏 Wang Min	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
王宇軒 Wang YuXuan	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
韋杰 Wei Jie	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
武子羽 Wu Zi Yu	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	內地優秀生1至3月生活津貼及2009/2010學年第二學期學費。 Subsídio de vida dos meses de Janeiro a Março, de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos melhores alunos provenientes da RPC.
徐正杰 Xu ZhengJie	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
楊夢韻 Yang MengJie	25/08/2009 30/11/2009	\$ 13,000.00	
楊揚 Yang Yang	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
尤彥舒 You YanShu	25/08/2009 30/11/2009	\$ 19,000.00	
張帆 Zhang Fan	25/08/2009 30/11/2009	\$ 21,400.00	
鄭繼全 Zheng JiQuan	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
鄭奕 Zheng Yi	25/08/2009 30/11/2009	\$ 21,400.00	
朱明陽 Zhu MingYang	17/06/2009 02/07/2009 25/08/2009	\$ 19,000.00	
褚康 Chu Kang	25/08/2009	\$ 10,000.00	
鄧永東 Deng YongDong	08/06/2009 30/09/2009	\$ 12,400.00	
馮柏棟 Feng Bai Dong	13/08/2009	\$ 10,000.00	
李文杰 Li WenJie	13/08/2009	\$ 10,000.00	
李艷艷 Li YanYan	25/08/2009	\$ 10,000.00	
盧永海 Lu YongHai	13/08/2009	\$ 10,000.00	
彭曉飛 Peng XiaoFei	25/08/2009	\$ 12,400.00	
王煥嬌 Wang Huan Jiao	13/08/2009	\$ 10,000.00	
王帥 Wang Shuai	25/08/2009	\$ 10,000.00	
王天龍 Wang TianLong	25/08/2009	\$ 10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
王亞飛 Wang YaFei	13/08/2009	\$ 10,000.00	內地優秀生2009/2010學年第二學期學費。 Subsídio de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos melhores alunos provenientes da RPC.
肖彬彬 Xiao BinBin	13/08/2009	\$ 10,000.00	
楊陽 Yang Yang	13/08/2009	\$ 10,000.00	
葉天生 Ye TianSheng	25/08/2009	\$ 12,400.00	
甄顏東 Zhen YanDong	13/08/2009	\$ 10,000.00	
陳暢言 Chen ChangYan	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	北京大學外國語學院葡萄牙語專業交流生1至3月份生活費、水電費用津貼及2009/2010第二學期學費。 Subsídio de vida, de água e de electricidade dos meses de Janeiro a Março e de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos estudantes de intercâmbio da Universidade de Línguas de Beijing.
張智雅 Cheong Chi Nga	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,000.00	
樊星 Fan Xing	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
符辰希 Fu ChenXi	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
賈鳳娟 Jia FengJuan	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
劉派 Liu Pai	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
馬琳 Ma Lin	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
王淵 Wang Yuan	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
張晨 Zhang Chen	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
周效國 Zhou XiaoGuo	15/12/2009 20/01/2010	\$ 19,600.00	
陳凱俊 Chan Hoi Chun	13/08/2009	\$ 5,000.00	高等專科學位優秀生獎學金。 Prémios académicos para os alunos com melhor classificação no exame de admissão ao curso de bacharelato.
陳美玲 Chan Mei Leng	25/08/2009	\$ 5,000.00	
陳裕安 Chan U On	13/08/2009	\$ 6,200.00	
陳榮波 Chan Weng Po	25/08/2009	\$ 5,000.00	
鄭慧明 Cheang Wai Meng	13/08/2009	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
張焯威 Cheong Cheok Wai	13/08/2009	\$ 6,200.00	高等專科學位優秀生獎學金。 Prémios académicos para os alunos com melhor classificação no exame de admissão ao curso de bacharelato.
張曉彤 Cheong Hio Tong	25/08/2009	\$ 6,200.00	
張燕婷 Cheong In Teng	25/08/2009	\$ 6,200.00	
張婉珍 Cheong Un Chan	25/08/2009	\$ 6,200.00	
徐麗芬 Choi Lai Fan	25/08/2009	\$ 5,000.00	
Delfina Choi	13/08/2009	\$ 5,000.00	
馮凱威 Fong Hoi Wai	13/08/2009	\$ 5,000.00	
馮素儀 Fong Sou I	13/08/2009	\$ 6,200.00	
郭一 Guo Yi	25/08/2009	\$ 5,000.00	
何潤建 Ho Ion Kin	13/08/2009	\$ 5,000.00	
楊玉華 Ieong Iok Wa	25/08/2009	\$ 4,285.00	
楊嘉茵 Ieong Ka Ian	13/08/2009	\$ 5,000.00	
葉詠沁 Ip Weng Sam	25/08/2009	\$ 5,000.00	
Júlio Miguel dos Anjos	13/08/2009	\$ 6,200.00	
郭超群 Kuok Chiu Kwan	13/08/2009	\$ 5,000.00	
黎卓玲 Lai Cheok Leng	25/08/2009	\$ 5,000.00	
黎堅穎 Lai Kin Weng	25/08/2009	\$ 5,000.00	
林業鈞 Lam Ip Kuan	13/08/2009	\$ 5,000.00	
林嘉雯 Lam Ka Man	25/08/2009	\$ 6,200.00	
劉蘭清 Lao Lan Cheng	25/08/2009	\$ 5,000.00	
李聰 Lei Chong	25/08/2009	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利嘉琪 Lei Ka Kei	25/08/2009	\$ 5,000.00	高等專科學位優秀生獎學金。 Prémios académicos para os alunos com melhor classificação no exame de admissão ao curso de bacharelato.
李加駒 Lei Ka Koi	25/08/2009	\$ 5,000.00	
李潔愉 Lei Kit U	13/08/2009	\$ 5,000.00	
李雯欣 Lei Man Ian	13/08/2009	\$ 4,132.00	
李偉健 Lei Wai Kin	13/08/2009	\$ 4,285.00	
李雲 Lei Wan	13/08/2009	\$ 5,000.00	
李泳怡 Lei Weng I	25/08/2009	\$ 5,000.00	
李泳妍 Lei Weng In	25/08/2009	\$ 6,200.00	
梁芷琪 Leong Chi Kei	25/08/2009	\$ 5,000.00	
廖羽屏 Lio U Peng	25/08/2009	\$ 6,200.00	
Lobato de Faria Pinheiro, Jorge Manuel	25/08/2009	\$ 5,000.00	
盧振康 Lou Chan Hong	25/08/2009	\$ 6,200.00	
盧嘉媛 Lou Ka Wun	13/08/2009	\$ 5,000.00	
李凱崎 Mafalda Clementina dos Remedios	25/08/2009	\$ 5,000.00	
Manuel Rodrigues da Costa, José	25/08/2009	\$ 5,000.00	
Miriam Carla Santos Almeida Marques	13/08/2009	\$ 6,200.00	
伍鍵煒 Ng Kin Wai	13/08/2009	\$ 5,000.00	
吳碧儀 Ng Pek I	13/08/2009	\$ 6,200.00	
吳偉堅 Ng Wai Kin	25/08/2009	\$ 5,000.00	
邵德基 Siew Tak Kei	13/08/2009	\$ 5,000.00	
戴健良 Tai Kin Leong	25/08/2009	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
黃鞍傑 Vong On Kit	25/08/2009	\$ 5,000.00	高等專科學位優秀生獎學金。 Prémios académicos para os alunos com melhor classificação no exame de admissão ao curso de bacharelato.	
黃偉龍 Vong Wai Long	13/08/2009	\$ 6,200.00		
黃君瓊 Wong Kuan U	25/08/2009	\$ 6,200.00		
胡友恆 Wu Iao Hang	13/08/2009	\$ 5,000.00		
吳曉曦 Wu XiaoXi	25/08/2009	\$ 5,000.00		
謝立明 Xie LiMing	25/08/2009	\$ 5,000.00		
張雅雯 Cheong Nga Man	12/11/2009	\$ 6,500.00	助學金。 Bolsa de estudo.	
鄭芷慧 Kuong Chi Wai	12/11/2009	\$ 6,500.00		
李嘉琪 Lei Ka Kei	12/11/2009	\$ 8,060.00		
梁敏聰 Leong Man Chong	12/11/2009	\$ 8,060.00		
吳加文 Ng Ka Man	12/11/2009	\$ 1,500.00		
譚子健 Tam Chi Kin	12/11/2009	\$ 9,000.00		
譚曉蔚 Tam Hio Wai	12/11/2009	\$ 8,060.00		
黃嘉欣 Wong Ka Ian	12/11/2009	\$ 8,060.00		
黃佩華 Wong Pui Wa	12/11/2009	\$ 8,060.00		
鄭靜靜 Zheng Jing Jing	12/11/2009	\$ 9,000.00		
鄭微微 Zheng WeiWei	12/11/2009	\$ 9,000.00		
吳鴻健 Aquino da Silva	25/08/2009	\$ 5,000.00		本院優秀生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos do IPM.
陳子揚 Chan Chi Ieong	25/08/2009	\$ 6,200.00		
陳淑媚 Chan Sok Mei	25/08/2009	\$ 5,000.00		

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周旭峯 Chau Iok Fong	25/08/2009	\$ 5,000.00	本院優秀生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos do IPM.
張曉彤 Cheong Hio Tong	25/08/2009	\$ 6,200.00	
鍾尚斌 Chong Seong Pan	25/08/2009	\$ 5,000.00	
林子龍 Daniel Delgado de Sousa	25/08/2009	\$ 5,000.00	
馮妙玲 Fong Mio Leng	25/08/2009	\$ 5,000.00	
耿超 Geng Chao	25/08/2009	\$ 5,000.00	
管琳珍 Guan LinZhen	25/08/2009	\$ 6,200.00	
何秀珍 Ho Sao Chan	25/08/2009	\$ 5,000.00	
邱美欣 Iao Mei Ian	25/08/2009	\$ 5,000.00	
Júlio Miguel dos Anjos	25/08/2009	\$ 6,200.00	
郭日龍 Kuok Iat Long	25/08/2009	\$ 5,000.00	
郭美惠 Kuok MeiWai	25/08/2009	\$ 5,000.00	
劉彩平 Lao Choi Peng	25/08/2009	\$ 4,132.00	
劉敏康 Lau Man Hong	25/08/2009	\$ 5,000.00	
李敏慧 Lee Man Wai	25/08/2009	\$ 6,200.00	
李金兒 Lei Kam I	25/08/2009	\$ 5,000.00	
李雯欣 Lei Man Ian	25/08/2009	\$ 4,132.00	
李成康 Lei Seng Hong	25/08/2009	\$ 5,000.00	
李淑賢 Lei Sok In	25/08/2009	\$ 5,000.00	
梁芷琪 Leong Chi Kei	25/08/2009	\$ 5,000.00	
梁嘉雯 Leong Ka Man	25/08/2009	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李曉華 Li Xiao Hua	25/08/2009	\$ 5,000.00	本院優秀生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos do IPM.
李曉巧 Li XiaoQiao	25/08/2009	\$ 5,000.00	
盧嘉媛 Lou Ka Wun	25/08/2009	\$ 5,000.00	
Miriam Carla Santos Almeida Marques	25/08/2009	\$ 6,200.00	
莫妙婷 Mok Mio Teng	25/08/2009	\$ 6,200.00	
吳碧儀 Ng Pek I	25/08/2009	\$ 6,200.00	
Olivia Maria de Almeida Xavier	25/08/2009	\$ 5,000.00	
彭丹淼 Peng DanMiao	25/08/2009	\$ 5,000.00	
彭迪 Peng Di	25/08/2009	\$ 6,200.00	
施玉鳳 Si Lok Fong	25/08/2009	\$ 5,000.00	
邵德基 Siew Tak Kei	25/08/2009	\$ 5,000.00	
Silva Chan Roque	25/08/2009	\$ 5,000.00	
戴健良 Tai Kin Leong	25/08/2009	\$ 5,000.00	
田園 Tian Yuan	25/08/2009	\$ 6,200.00	
余愷珊 U Hoi San	25/08/2009	\$ 5,000.00	
尹美婷 Wan Mei Teng	25/08/2009	\$ 6,200.00	
王陽燕 Wang Yang Yan	25/08/2009	\$ 6,200.00	
黃嘉慧 Wong Ka Wai	25/08/2009	\$ 6,200.00	
黃慧芯 Wong Wai Sam	25/08/2009	\$ 5,000.00	
肖雅雯 Xiao Ya Wen	25/08/2009	\$ 5,000.00	
嚴斐 Yan Fei	25/08/2009	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
趙上 Zhao Shang	25/08/2009	\$ 5,000.00	本院優秀生獎學金。 Prémios académicos para os melhores alunos do IPM.
鄭超 Zheng Chao	25/08/2009	\$ 6,200.00	
Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira	30/12/2009	\$ 2,500.00	2009/2010學年第二學期優秀辯論/演講員獎學金。 Bolsa de prémio para alunos com excelente resultado em Debate/Discurso do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010.
陳家明 Chan Ka Meng	30/12/2009	\$ 2,500.00	
陳貴子 Chan Kuai Chi	30/12/2009	\$ 2,500.00	
陳裕安 Chan U On	30/12/2009	\$ 2,500.00	
謝偉龍 Che Wai Long	30/12/2009	\$ 2,500.00	
鄭嘉豪 Cheang Ka Hou	30/12/2009	\$ 2,500.00	
林子龍 Daniel Delgado de Sousa	30/12/2009	\$ 2,500.00	
Diamantina dos Santos	30/12/2009	\$ 2,500.00	
耿超 Geng Chao	30/12/2009	\$ 5,000.00	
郭一 Guo Yi	30/12/2009	\$ 2,500.00	
Ho Cesar Rodrigues	30/12/2009	\$ 2,500.00	
黎嘉怡 Lai Ka I	30/12/2009	\$ 2,500.00	
黎堅穎 Lai Kin Weng	30/12/2009	\$ 2,500.00	
林健新 Lam Kin San	30/12/2009	\$ 2,500.00	
劉靖強 Lao Cheng Keong	30/12/2009	\$ 2,500.00	
李敏兒 Lei Man I	30/12/2009	\$ 2,500.00	
連一真 Lian YiZhen	30/12/2009	\$ 2,500.00	
Monsalvarga Lo, Armando	30/12/2009	\$ 2,500.00	
Manuel Rodrigues da Costa, José	30/12/2009	\$ 2,500.00	
吳雪梅 Ng Sut Mui	30/12/2009	\$ 2,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
牛俞鑾 Niu YuJian	30/12/2009	\$ 2,500.00	2009/2010學年第二學期優秀辯論/演講員獎學金。 Bolsa de prémio para alunos com excelente resultado em Debate/Discurso do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010.
彭丹淼 Peng DanMiao	30/12/2009	\$ 2,500.00	
田園 Tian Yuan	30/12/2009	\$ 2,500.00	
董穎欣 Tong WengIan	30/12/2009	\$ 2,500.00	
王程序 Wang ChengXu	30/12/2009	\$ 2,500.00	
文菁 Wen Jing	30/12/2009	\$ 2,500.00	
黃敏兒 Wong Man I	30/12/2009	\$ 2,500.00	
吳騰 Wu Teng	30/12/2009	\$ 2,500.00	
閻妍 Yan Yan	30/12/2009	\$ 2,500.00	
張晨 Zhang Chen	30/12/2009	\$ 2,500.00	
鄭毅 Zheng Yi	30/12/2009	\$ 2,500.00	
朱禮澄 Zhu LiCheng	30/12/2009	\$ 2,500.00	
李美志 Li Mei Zhi	20/01/2010	\$ 10,000.00	
嚴媛媛 Yan Yuan Yuan	20/01/2010	\$ 10,000.00	Concessão de subsídio de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos estudantes de intercâmbio da «South China Normal University».
Alba Irene Garcia Troya	20/01/2010	\$ 39,591.90	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2009/2010學年第二學期生活津貼、學費及住宿費。 Concessão de subsídio de vida, de propinas e de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria com frequência na «Beijing Language & Culture University».
Ana Filipa Quintinha Landeiro	20/01/2010	\$ 39,591.90	
André Miguel Antunes Fernandes Santo	20/01/2010	\$ 39,591.90	
Angela Maria Parada de Carvalho	20/01/2010	\$ 39,591.90	
Bruno Alexandre Piedade Canário Nunes da Cunha	20/01/2010	\$ 39,591.90	
Clotilde Oliveira Gaspar	20/01/2010	\$ 39,591.90	
Fábio Renato de Almeida Matos	20/01/2010	\$ 39,591.90	
Fleur Lucena Jones	20/01/2010	\$ 39,591.90	
Isabel Maria Ferreira Matos	20/01/2010	\$ 39,591.85	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
João Ari Carvalho Costa Teixeira	20/01/2010	\$ 39,591.85	葡萄牙雷利亞理工學院交換生到北京語言大學之2009/2010學年第二學期生活津貼、學費及住宿費。 Concessão de subsídio de vida, de propinas e de alojamento do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos estudantes de intercâmbio da Escola Superior de Educação de Leiria com frequência na «Beijing Language & Culture University».
Telma Patrícia Rodrigues Carvalho	20/01/2010	\$ 39,591.85	
Tiago Manuel de Sousa Rosa	20/01/2010	\$ 39,591.85	
Tiago Pereira Martins Castro Nabais	20/01/2010	\$ 39,591.87	
卞靈 Bian Ling	10/02/2010	\$ 15,352.60	中英翻譯專業內地生在北京語言大學就讀之2009/2010第二期學費。 Concessão de subsídio de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos alunos provenientes da RPC do Curso de Tradução Chinês-Ingês na «Beijing Language & Culture University».
蔡玖璋 Cai JiuZhang	10/02/2010	\$ 15,352.60	
傅曉萍 Fu XiaoPing	10/02/2010	\$ 15,352.60	
哈鑫 Ha Xin	10/02/2010	\$ 15,352.60	
黃靜妍 Huang JingYan	10/02/2010	\$ 15,352.60	
黃騰達 Huang TengDa	10/02/2010	\$ 15,352.60	
李欣欣 Li XinXin	10/02/2010	\$ 15,352.60	
閔婕 Min Jie	10/02/2010	\$ 15,352.50	
錢橋 Qian Qiao	10/02/2010	\$ 15,352.50	
蘇璐瑤 Su LuYao	10/02/2010	\$ 15,352.50	
王翰妮 Wang HanNi	10/02/2010	\$ 15,352.50	
王雲隆 Wang YunLong	10/02/2010	\$ 15,352.50	
魏萊 Wei Lai	10/02/2010	\$ 15,352.50	
楊佳瑤 Yang JiaYao	10/02/2010	\$ 15,352.50	
楊天添 Yang TianTian	10/02/2010	\$ 15,352.50	
楊晞旻 Yang XiMin	10/02/2010	\$ 15,352.50	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
尹姝慧 Yin ShuHui	10/02/2010	\$ 15,352.50	中英翻譯專業內地生在北京語言大學就讀之2009/2010第二期學費。
應玥 Ying Yue	10/02/2010	\$ 15,352.50	Concessão de subsídio de propinas do 2.º semestre do ano lectivo de 2009/2010 aos alunos provenientes da RPC do Curso de Tradução Chinês-Inglês na «Beijing Language & Culture University».
張紫瑤 Zhang ZiYao	10/02/2010	\$ 15,352.50	
何司行 Ho Si Hang	11/01/2010	\$ 20,000.00	
海家豐 Hoi Ka Fong	11/01/2010	\$ 20,000.00	東亞運獎學金。 Prémio de Jogos da Ásia Oriental para melhores alunos.
關淑賢 Kuan Sok In	11/01/2010	\$ 20,000.00	
黃騰達 Huang TengDa	13/08/2009 30/11/2009	\$ 34,000.00	
李禪 Li Chan	25/08/2009	\$ 10,000.00	2009/2010學年全中國中小學生英語演講比賽獎學金。 Prémio de «Macao Polytechnic Institute National High School and Primary School English Speaking Competition» do ano lectivo 2009/2010.
袁崙峰 Yuan YinFeng	13/08/2009	\$ 10,000.00	
王夢麗 Wang MengLi	13/08/2009	\$ 12,400.00	
庄杰燦 Chong Kit Chan	13/08/2009	\$ 8,000.00	北京語言大學（澳門班）獎學金。 Prémio de «Beijing Language & Culture University (Macau Class)» para melhores alunos.
尤俊賢 Iao Chon In	13/08/2009	\$ 10,000.00	
郭寶如 Kuok Pou U	17/03/2010	\$ 5,000.00	武術總會獎學金。 Prémio da Associação Geral de Wushu para melhores atletas.
李美仙 Lei Mei Sin	17/03/2010	\$ 500.00	
馮天瑜 Feng TianYu	17/03/2010	\$ 5,000.00	向原澳門社工學院學生發放助學金。 Bolsa de estudo para os alunos da ex-Escola de Serviço Social.
關淥 Guan Lu	17/03/2010	\$ 6,200.00	
古立俊 Ku Lap Chon	17/03/2010	\$ 5,000.00	
古立賢 Ku Lap In	17/03/2010	\$ 6,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黎志強 Lai Chi Keong	17/03/2010	\$ 5,000.00	資助理工學院員工家屬50%之學費。 Concessão de um subsídio de 50% de propinas às famílias de funcionários do IPM.
李智聰 Lei Chi Chong	17/03/2010	\$ 5,000.00	
胡靜敏 Wu Cheng Man	17/03/2010	\$ 6,200.00	
楊男 Yang Nan	17/03/2010	\$ 5,000.00	
朱澧澄 Zhu LiCheng	17/03/2010	\$ 5,000.00	
陳嘉駒 Chan Ka Koi	27/01/2010	\$ 1,200.00	資助本院畢業生參加2010年雅思國際英語水平測試。 Concessão de um subsídio aos finalistas do IPM para a participação em «International English Language Testing System» do ano de 2010.
陳婉華 Chan Un Wa	27/01/2010	\$ 1,200.00	
侯婉蓉 Hou WanRong	27/01/2010	\$ 1,200.00	
許宏輝 Hsu Hung Hui	27/01/2010	\$ 1,200.00	
胡韻捷 Hu Yun Jie	27/01/2010	\$ 1,200.00	
劉玉濤 Liu YuTao	27/01/2010	\$ 1,200.00	
盧熙 Lou Hei	27/01/2010	\$ 1,200.00	
王師黎 Wang ShiLe	27/01/2010	\$ 1,200.00	
黃君瓊 Wong Kuan U	27/01/2010	\$ 1,200.00	
黃柏賢 Wong Pak In	27/01/2010	\$ 1,200.00	
謝乙瑋 Xie YiWei	27/01/2010	\$ 1,200.00	
張小陸 Zhang Xiao Lu	27/01/2010	\$ 1,200.00	
	總額 Total	\$ 4,321,358.67	

二零一零年四月二十二日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 22 de Abril de 2010.

秘書長 陳偉民

O Secretário-Geral, Chan Wai Man.

(是項刊登費用為 \$31,184.00)

(Custo desta publicação \$ 31 184,00)

## 學生福利基金

## FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一零年第一季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2010:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：4名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 4 alunos	22/01/2010	\$ 977.70	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
利息補助貸款計劃：575名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 575 alunos	22/01/2010	\$ 160,049.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
特殊助學金：10名大專學生 Bolsa especial: 10 alunos	22/01/2010	\$ 119,431.71	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
獎學金：8名大專學生 Bolsa de mérito: 8 bolseiros	22/01/2010	\$ 135,500.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestações do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
獎學金：8名大專學生 Bolsa de mérito: 8 bolseiros	22/01/2010	\$ 192,000.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestações do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
膳食津貼：530名學生 Subsídio de refeições: 530 alunos	28/01/2010	\$ 236,270.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放膳食津貼（第三期）。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010 (3.ª prestação).
學費及文教用品津貼：21名學生 Subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 21 alunos	04/02/2010	\$ 38,700.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放學費及文教用品津貼。 Concessão de subsídio de propina e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
膳食津貼：3名學生 Subsídio de refeições: 3 alunos	28/01/2010	\$ 1,332.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放膳食津貼（第三期）。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010 (3.ª prestação).
特殊助學金：何漪雪及司徒子君 Bolsa especial: Ho I Sut e Si Tou Chi Kuan	04/02/2010	\$ 12,452.27	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
獎學金：8名大專學生 Bolsa de mérito: 8 bolseiros	04/02/2010	\$ 116,900.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestações do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：8名大專學生 Bolsa de mérito: 8 bolseiros	04/02/2010	\$ 136,800.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestações do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
回程旅費津貼：鄧偉浩、高麗芬及吳俊文 Subsídio de transporte de volta: Tang Wai Hou, Kou Lai Fan e Ng Chon Man	25/02/2010	\$ 17,210.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：曹潤恆 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: Chou Ion Hang	25/02/2010	\$ 158.70	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
特殊助學金：14名大專學生 Bolsa especial: 14 alunos	25/02/2010	\$ 170,065.50	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
特別資助：練志堅 Subsídio especial: Lin Chi Kin	25/02/2010	\$ 2,520.00	資助有經濟困難學生購買助聽器。 Concessão de subsídio da máquina de audiofone a aluno com dificuldades económicas.
膳食津貼：2名學生 Subsídio de refeições: alunos	04/03/2010	\$ 2,957.00	向2009/2010學年經濟困難學生發放膳食津貼。 Concessão de subsídio de refeições aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2009/2010.
獎學金：李煥儀 Bolsa de mérito: Lei Wun I	04/03/2010	\$ 5,000.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestações do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
特殊助學金：11名大專學生 Bolsa especial: 11 alunos	04/03/2010	\$ 201,454.37	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：764名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 764 alunos	04/03/2010	\$ 117,960.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos juros ao crédito para os estudos.
獎學金：羅俊豪 Bolsa de mérito: Lo Chon Hou	04/03/2010	\$ 15,000.00	發放2009/2010學年第一期及第二期獎學金。 Concessão da 1.ª e 2.ª prestações do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
獎學金：308名大專學生 Bolsa de mérito: 308 bolseiros	19/03/2010	\$ 2,513,600.00	發放2009/2010學年第三期獎學金。 Concessão da 3.ª prestação do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
特殊助學金：14名大專學生 Bolsa especial: 14 alunos	19/03/2010	\$ 308,356.00	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
獎學金：361名大專學生 Bolsa de mérito: 361 bolseiros	19/03/2010	\$ 2,837,000.00	發放2009/2010學年第三期獎學金。 Concessão da 3.ª prestação do subsídio de bolsa de mérito para o ano lectivo de 2009/2010.
	總數 Total	\$ 7,341,694.25	

二零一零年四月十五日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 15 de Abril de 2010.

行政管理委員會代主席 梁勵 (代局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, *Leong Lai*, directora, substituta.

(是項刊登費用為 \$4,545.00)

(Custo desta publicação \$ 4 545,00)

## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公布二零一零年第一季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2010:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門錦綉粵曲會 Associação de ópera Chinesa «Kam Sao» de Macau	21/12/2009	3,000.00	資助「弦歌致意曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星際曲藝會	21/12/2009	3,000.00	資助「粵澳名伶喜迎春粵曲折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	12/01/2010	30,555.00	資助「長三角城市會展聯盟組團考察澳門及舉 行年會」。 Apoio financeiro para deslocação a Macau e realização da reunião anual de 2010 China Yangtze Delta Union of Expo City.
嶺南粵曲同學會	06/01/2010	3,000.00	資助「胡棟榮學生粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門曲藝家協會	06/01/2010	3,000.00	資助「曲藝家之春粵曲演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
蓮之都劇社	21/12/2009	3,000.00	資助「蓮之都東井圓喜氣洋洋迎新歲」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門遊艇會 Clube Náutico de Macau	19/01/2010	20,000.00	資助「2010年賀歲盃帆船大賽」。 Apoio financeiro para a actividade de «Regata do Ano Novo Lunar 2010».
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	19/01/2010	3,000.00	資助「繁花錦簇賀“富年”」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門劍笙輝粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «Kim San Fai»	19/01/2010	3,000.00	資助「也文也武劍笙輝曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門離島工商業聯合會	09/02/2010	60,000.00	資助「庚寅年醒獅賀歲巡遊」。 Apoio financeiro para realização duma parada.
金蓮花戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Lotus Doirados» de Macau	26/01/2010	3,000.00	資助「“富年”花開匯集菁」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	26/01/2010	10,000.00	資助「萬家歡樂賀土地寶誕」。 Apoio financeiro para realização da «Festa de Tou Tei».
澳門蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Lotus» de Macau	02/02/2010	3,000.00	資助「蓮花曲藝會知音」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門詠芝曲藝社 Macau Weng Chi Kok Ngai Se	02/02/2010	3,000.00	資助「詠芝粵韻新春會知音曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	26/01/2010	10,000.00	資助「粵劇賀土地誕暨敬老宴曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
華廈曲藝苑 Associação da Música Chinesa Wa Ha	02/02/2010	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門廣華曲藝會	02/02/2010	3,000.00	資助「港、澳、汕潮劇新春相聚晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
	總額 Total	166,555.00	

二零一零年四月二十日於旅遊基金

行政管理委員會主席 安棟樑局長

(是項刊登費用為 \$3,601.00)

Fundo de Turismo, aos 20 de Abril de 2010.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, director dos Serviços.

(Custo desta publicação \$ 3 601,00)

## 教育發展基金

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第 54/GM/97 號批示，教育發展基金現公布二零一零年第一季度財政資助名單：

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2010:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	14/1/2010	\$ 315,100.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura e do ensino da tecnologia de informação.
中葡職業技術學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa Técnico Profissional	14/1/2010	\$ 5,450.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、家長培訓班、親子、參觀交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, acções formativas para pais, actividades para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	14/1/2010	\$ 250,000.00	資助2009/2010學年“促進學校發展津貼”（第二期費用）。 Concessão do subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo 2009/2010 (2.ª prestação).
	14/1/2010	\$ 581,900.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、學校健康促進、融合教育、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、家校合作、保安防盜、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino integrado, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, cooperação entre a família e a escola, reforço das instalações dos equipamentos de segurança e de alarme, formação da própria escola, actividades extracurricu-

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	14/1/2010		lares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
何東中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung	14/1/2010	\$ 8,000.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦敬師日、環保、參觀交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre o dia de homenagem ao professor, protecção ambiental, visitas e intercâmbios, entre outras.
利瑪竇中學（幼稚園） Colégio Mateus Ricci (Pré-Primário)	14/1/2010	\$ 142,400.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、語言學習、科學教育、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, aprendizagem das línguas, ensino das ciências, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado do ensino da tecnologia de informação.
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	14/1/2010	\$ 1,624,300.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
創新中學 Escola Secundária Millennium	14/1/2010	\$ 408,800.00	(註Observação a)
	14/1/2010	\$ 1,625,800.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、職業技術教育、促進學生學習成功、藝術教育、學校社區化、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及回歸中學教師的憂慮及壓力來源的探索研究，配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, socialização da escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, investigação sobre as preocupações e fontes de pressão dos docentes do ensino secundário recorrente, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.</p>
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	14/1/2010	\$ 1,997,650.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、創思教學、澳門國際青年獎勵計劃及體育教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, ensino criativo, Prémio Internacional para Jovens de Macau e educação desportiva, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	14/1/2010	\$ 1,290,650.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、脫產培訓、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	14/1/2010	\$ 110,000.00	（註Observação b）
	14/1/2010	\$ 733,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、藝術教育、創思教學、編印創思教學集錄、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, educação artística, ensino criativo, publicação da colecção do ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	14/1/2010	\$ 110,000.00	（註Observação d）
	14/1/2010	\$ 2,205,450.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、學生評核改進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	14/1/2010		saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
化地瑪聖母女子學校家校合作會	14/1/2010	\$ 5,250.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦親子、探訪及家校聯歡等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades para pais e filhos, visitas e convívios entre a família e a escola, entre outras.
北區中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte	14/1/2010	\$ 2,850.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、家長培訓班、親子及參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, acções formativas para pais, actividades para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	14/1/2010	\$ 289,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado de enfermagem escolar.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	14/1/2010	\$ 451,680.00	（註Observação a）
	14/1/2010	\$ 1,404,800.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	14/1/2010		saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e para gestão de laboratórios.
同善堂幼稚園 Jardim de Infância Tong Sin Tong	14/1/2010	\$ 389,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.
商訓夜中學 Escola Seong Fan	14/1/2010	\$ 28,800.00	（註Observação a）
	14/1/2010	\$ 646,950.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	14/1/2010	\$ 329,200.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	14/1/2010	\$ 62,480.00	(註Observação a)
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	14/1/2010	\$ 321,550.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、科學教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, ensino das ciências, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.
嘉諾撒培貞學校家長教師聯誼會	14/1/2010	\$ 3,950.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、品德教育、親子活動等。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, educação moral e actividades para pais e filhos, entre outras.
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	14/1/2010	\$ 1,093,750.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado do ensino da tecnologia de informação.
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	14/1/2010	\$ 1,690,100.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、語言學習、科學教育、小班教育、藝術教育、課程與教學革新、學生評核改進、創思教學、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	14/1/2010		educação moral, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, inovação curricular e do ensino, melhoria da avaliação dos alunos, ensino criativo, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	14/1/2010	\$ 32,640.00	2009/2010學年第二期脫產培訓資助。 Concessão do subsídio para suspensão provisória das actividades lectivas para formação no ano lectivo de 2009/2010 (2.ª prestação).
	14/1/2010	\$ 2,762,403.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、課程與教學革新、創思教學、脫產培訓、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
培華中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Pui Va	14/1/2010	\$ 6,500.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家校合作、家長教育和問卷調查等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as respectivas actividades, educação dos pais e questionários, entre outras.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	14/1/2010	\$ 2,604,500.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、課程與教學革新、創思教學、兩岸四地資訊科技結合數學學科教學應用研討會、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção de leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, seminário sobre a aplicação pedagógica da junção da tecnologia de informação com a Matemática dos quatro lugares dos dois lados do Estreito (entre China e Taiwan), formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.</p>
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	14/1/2010	\$ 786,750.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、科學教育、小班教育、課程與教學革新、創思教學、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	14/1/2010	\$ 513,750.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、學校健康促進、科學教育、課程與教學革新、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino das ciências, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
培道中學氹仔幼稚園分校 Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	14/1/2010	\$ 467,450.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、藝術教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem das línguas, educação artística, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.
多元智能教育中心 Centro de Educação MIS	14/1/2010	\$ 143,240.00	(註Observação a)
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	14/1/2010	\$ 709,850.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	14/1/2010	\$ 11,350.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦參訪和競技活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as visitas e competições.
宣信教育中心 Centro de Educação Simpson	14/1/2010	\$ 1,725,000.00	資助2009/2010學年「校園新領域」校園適應學習計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano «Aprendizagem Nova Escola» para apoiar os alunos na adaptação à vida escolar (ano lectivo de 2009/2010).
嶺南中學 Escola Ling Nam	14/1/2010	\$ 67,000.00	資助67名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para realização das viagens dos 67 alunos finalistas do ensino secundário complementar.
	14/1/2010	\$ 737,950.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員及餘暇活動人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura e para as actividades extracurriculares.
巴波沙中葡小學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Primária Luso-Chinesa de Tamagnini Barbosa	14/1/2010	\$ 5,350.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦親子家長教育、家長培訓班、閱讀計劃和參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, acções formativas para pais, plano de leitura, visitas e intercâmbios, entre outras.
庇道學校 Escola São João de Brito	14/1/2010	\$ 66,800.00	(註Observação a)
	14/1/2010	\$ 250,000.00	資助購買升降機。 Concessão do subsídio para compra de elevadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校 Escola São João de Brito	14/1/2010	\$ 1,077,743.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、職業技術教育、促進學生學習成功、學校社區化、校本培訓、餘暇活動、圖書購置，配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, socialização da escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.</p>
庇道學校（分校） Escola São João de Brito (Sucursal)	14/1/2010	\$ 161,800.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置，配置閱讀推廣人員及餘暇活動人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura e para as actividades extracurriculares.</p>
庇道學校（夜間部） Escola São João de Brito (Nocturno)	14/1/2010	\$ 423,500.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、學校社區化、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, socialização da escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios e outras despesas para diversas actividades.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
庇道學校（分校）英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	14/1/2010	\$ 364,850.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、家校合作、校本培訓、餘暇活動及圖書購置，配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員及學校醫護人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.</p>
廣大中學 Escola Kwong Tai	14/1/2010	\$ 1,281,900.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.</p>
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	14/1/2010	\$ 477,600.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
德明學校 Escola Tak Meng	14/1/2010	\$ 55,000.00	(註Observação c)
	14/1/2010	\$ 238,450.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員及餘暇活動人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura e para as actividades extra-curriculares.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	14/1/2010	\$ 7,050.00	2009/2010學年學校發展計劃——學生評核改進計劃補充資助。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010) — subsídio complementar para o Plano da Melhoria da Avaliação dos Alunos.
	14/1/2010	\$ 110,000.00	(註Observação b)
	14/1/2010	\$ 1,699,900.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、課程與教學革新、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、實驗室管理人員及專題研習。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, inovação curricular e do ensino, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, para gestão de laboratórios e projectos temáticos.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	14/1/2010	\$ 394,720.00	(註Observação a)
教業中學 Escola Kao Yip	14/1/2010	\$ 1,794,650.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、語言學習、科學教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	14/1/2010		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, aprendizagem das línguas, ensino das ciências, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	14/1/2010	\$ 341,050.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括語言學習、課程與教學革新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre aprendizagem das línguas, inovação curricular e do ensino, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	14/1/2010	\$ 188,400.00	(註Observação a)
	14/1/2010	\$ 690,850.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、學校社區化、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, socialização da escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
新華學校 Escola Xin Hua	14/1/2010	\$ 669,250.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、課程與教學革新、學生評核改進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	14/1/2010		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, inovação curricular e do ensino, melhoria da avaliação dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
	14/1/2010	\$ 1,044,600.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、資訊科技教育、藝術教育、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino da tecnologia de infomação, educação artística, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
旅遊學院 Instituto de Formação Turística	14/1/2010	\$ 435,530.00	(註Observação a)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	14/1/2010	\$ 342,700.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	14/1/2010	\$ 55,000.00	(註Observação b)
	14/1/2010	\$ 110,000.00	(註Observação d)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	14/1/2010	\$ 408,750.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、藝術教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, educação artística, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
星海音樂培訓中心 Centro de Formação Música da Estrela	14/1/2010	\$ 28,320.00	(註Observação a)
暨育進修中心 Centro de Formação Jiyu	14/1/2010	\$ 120,000.00	(註Observação a)
東南學校 Escola Tong Nam	14/1/2010	\$ 483,500.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、學生評核改進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem das línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, melhoria da avaliação dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
東南學校——中學部 Escola Tong Nam (Secundário)	14/1/2010	\$ 110,000.00	(註Observação b)
	14/1/2010	\$ 909,250.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、藝術教育、學生評核改進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東南學校——中學部 Escola Tong Nam (Secundário)	14/1/2010		sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e para gestão de laboratórios.
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral	14/1/2010	\$ 322,600.00	(註Observação a)
母佑會陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	14/1/2010	\$ 1,402,100.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、脫產培訓、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
	5/2/2010	\$ 4,500,000.00	資助重建B座教學樓工程。 Concessão do subsídio para as obras de reconstrução do bloco B do edifício escolar.
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	14/1/2010	\$ 5,100.00	2009/2010學年家校合作資助，包括舉辦品德教育、傳統文化、參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, cultura tradicional, visitas e intercâmbios, entre outras.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	14/1/2010	\$ 1,116,750.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	14/1/2010		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
氹仔坊眾學校（分校） Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	14/1/2010	\$ 374,250.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、藝術教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, educação artística, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	14/1/2010	\$ 425,400.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、小班教育、創思教學、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino em turmas reduzidas, ensino criativo, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	14/1/2010	\$ 110,000.00	(註Observação b)。
	14/1/2010	\$ 362,500.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、促進學生學習成功、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo de2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.
海星中學 Escola Estrela do Mar	14/1/2010	\$ 110,000.00	(註Observação b)
	14/1/2010	\$ 195,920.00	(註Observação a)
	14/1/2010	\$ 110,000.00	(註Observação d)
	14/1/2010	\$ 610,050.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、促進學生學習成功、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
14/1/2010	\$ 4,263,107.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、資訊科技教育、融合教育、職業技術教育、語言學習、科學教育、學校社區化、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino da tecnologia de informação, ensino integrado, ensino técnico-profissional, aprendizagem das línguas, ensino das ciências, socialização da escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	14/1/2010		especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
海星中學（夜間部） Escola Estrela do Mar (Nocturno)	14/1/2010	\$ 403,550.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括課程與教學革新、校本培訓、餘暇活動、配置餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre inovação curricular e do ensino, formação da própria escola, actividades extracurriculares, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
海暉學校 Escola Hoi Fai	14/1/2010	\$ 729,500.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
清新教育研究協會 Refresh Education Research Association	14/1/2010	\$ 57,900.00	(註Observação a)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	14/1/2010	\$ 1,217,507.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、職業技術教育、促進學生學習成功、創思教育、學校社區化、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	14/1/2010		alunos, ensino criativo, socialização da escola, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	14/1/2010  14/1/2010	\$ 55,000.00  \$ 1,516,400.00	（註Observação c）  資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、職業技術教育、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、創思教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。  Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, ensino criativo, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	14/1/2010	\$ 529,100.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、科學教育、藝術教育、創思教學、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。  Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino das ciências, educação artística, ensino criativo, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門勞工子弟學校家長會 Associação de Pais da Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	14/1/2010	\$ 13,350.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、家長培訓班、親子及參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, acções formativas para pais, actividades para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.
澳門商業管理學會 Society of Business Management of Macau	14/1/2010	\$ 64,800.00	(註Observação a)
澳門嘉諾撒聖心女子中學家長教師會（幼稚園） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)	14/1/2010	\$ 16,200.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、閱讀計劃及親子興趣班等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, plano de leitura e actividades para pais e filhos, entre outras.
澳門嘉諾撒聖心女子中學家長教師會（小學） Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary Section)	14/1/2010	\$ 9,900.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦親子活動、探訪、參訪交流及出版雙月刊等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades para pais e filhos, visitas, intercâmbios e publicação do bimensário, entre outras.
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	14/1/2010	\$ 220,000.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo a contratação de pessoal especializado para as actividades extra-curriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
	14/1/2010	\$ 697,000.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、藝術教育、課程與教學革新、學生評核改進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	14/1/2010		saúde escolar, educação artística, inovação curricular e do ensino, melhoria da avaliação dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
澳門國際標準舞總會 Associação Geral para as Danças Internacionais de Salão de Macau	14/1/2010	\$ 33,300.00	(註Observação a)
澳門國際表演藝術會 International Performing Arts Association of Macau	14/1/2010	\$ 10,350.00	(註Observação a)
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	14/1/2010	\$ 92,600.00	(註Observação a)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	14/1/2010	\$ 1,259,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
	14/1/2010	\$ 105,000.00	2009/2010學年第二期休教進修資助。 Concessão do subsídio para licença sabática para reciclagem no ano lectivo 2009/2010 (2.ª prestação).
	14/1/2010	\$ 220,000.00	資助配置資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Contratação de pessoal especializado do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	14/1/2010	\$ 1,648,800.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、藝術教育、課程與教學革新、學校社區化、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, educação artística, inovação curricular e do ensino, socialização da escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.</p>
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	14/1/2010	\$ 158,000.00	<p>資助158名高中學生畢業旅行津貼。</p> <p>Concessão do subsídio para realização das viagens dos 158 alunos finalistas do ensino secundário complementar.</p>
	14/1/2010	\$ 4,121,450.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.</p>
澳門大學 Universidade de Macau	14/1/2010	\$ 191,400.00	(註Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	14/1/2010	\$ 1,544,850.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、小學生動手做研究、校內社團——家社、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, investigações feitas pelos alunos do ensino primário, aprendizagem entre colegas, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
澳門大學附屬應用學校家長教師會 The Affiliated School of the University of Macau Parent-Teacher Association	14/1/2010	\$ 11,900.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括出版家教會通訊以及舉辦家長教育和家校聯歡等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as publicações da associação, educação dos pais e convívios entre a família e a escola, entre outros.
澳門少林武術教育中心 Centro de Educação de Artes Marciais de Shao Ling de Macau	14/1/2010	\$ 288,000.00	(註Observação a)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	14/1/2010	\$ 1,567,043.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、職業技術教育、科學教育、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, ensino das ciências, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	14/1/2010	\$ 31,500.00	(註Observação a)
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	14/1/2010	\$ 116,100.00	(註Observação a)
澳門文物保存修復學會 Macao Institute of Conservation and Resto- ration of Cultural Relics	14/1/2010	\$ 42,000.00	(註Observação a)
澳門東南學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Edu- cação da Escola Tong Nam de Macau	14/1/2010	\$ 36,050.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括出版家長會訊、舉辦家長教育、家長培訓班、探訪及參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as publicações da associação, actividades sobre educação dos pais, acções formativas para pais, visitas e intercâmbios.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	14/1/2010	\$ 487,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、藝術教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, educação artística, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
澳門浸信中學（中學部） Escola Cham Son de Macau (Secundário)	14/1/2010	\$ 131,000.00	資助131名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para realização das viagens dos 131 alunos finalistas do ensino secundário complementar.
	14/1/2010	\$ 2,776,007.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、學生評核改進、脫產培訓、家校合作、國際青年獎勵計劃、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信中學（中學部） Escola Cham Son de Macau (Secundário)	14/1/2010		Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, cooperação entre a família e a escola, Prémio Internacional para Jovens, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
澳門濠江中學家長會 Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau	14/1/2010	\$ 17,850.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育及親子活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais e actividades para pais e filhos.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/1/2010	\$ 199,700.00	(註Observação a)
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	14/1/2010	\$ 83,000.00	(註Observação a)
澳門環境科學教育中心 Centro de Educação e Ciências do Ambiente de Macau	14/1/2010	\$ 18,000.00	(註Observação a)
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	14/1/2010	\$ 206,600.00	資助2010年度“普及生物技術教學實驗活動計劃”。 Concessão do subsídio para o Plano de Generalização de Experimentação Pedagógica de Biologia de 2010.
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	14/1/2010	\$ 54,000.00	(註Observação a)
澳門管理學院 Instituto de Gestão de Macau	14/1/2010	\$ 222,300.00	(註Observação a)
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	14/1/2010	\$ 16,300.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、親子活動、參訪交流及出版會訊等活動。

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵華中學家長教師會 Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau	14/1/2010		Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas, intercâmbios e publicações da associação, entre outras.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	14/1/2010	\$ 330,040.00	(註Observação a)
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	14/1/2010	\$ 55,000.00	資助配置閱讀推廣人員。 Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado na promoção da leitura.
	14/1/2010	\$ 1,149,293.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、職業技術教育、語言學習、促進學生學習成功、課程與教學革新、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino técnico-profissional, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
澳門葡文學校學生家長協會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Portuguesa de Macau	14/1/2010	\$ 30,000.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、家長培訓班、家校培訓、參訪交流、環保、傳統文化等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, acções formativas para pais, formações sobre a cooperação entre a família e a escola, visitas, intercâmbios, protecção ambiental e cultura tradicional, entre outras.
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/1/2010	\$ 165,420.00	(註Observação a)
澳門青少年體育舞蹈協會 Macau Youth Dance Sport Association	14/1/2010	\$ 29,400.00	(註Observação a)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年藝術體育中心 Centro de Arte e Esporte da Juventude de Macau	14/1/2010	\$ 140,800.00	(註Observação a)
澳門項目管理協會 Macau Project Management Association	14/1/2010	\$ 44,000.00	(註Observação a)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	14/1/2010	\$ 3,569,800.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、脫產培訓、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
濠江中學(氹仔分校) Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	14/1/2010	\$ 1,509,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	14/1/2010	\$ 330,000.00	資助配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	14/1/2010	\$ 1,393,650.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、小班教育、藝術教育、脫產培訓、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino em turmas reduzidas, educação artística, suspensão provisória das actividades lectivas para formação, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.</p>
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	14/1/2010	\$ 110,000.00	<p>資助配置餘暇活動人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.</p>
	14/1/2010	\$ 601,700.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、科學教育、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, ensino das ciências, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.</p>
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	14/1/2010	\$ 377,950.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、融合教育、科學教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員及餘暇活動人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	14/1/2010		educação moral, promoção da saúde escolar, ensino integrado, ensino das ciências, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura e para as actividades extracurriculares.
福建學校 Escola Fukien	14/1/2010	\$ 2,246,550.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、課程與教學革新、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.</p>
私立輔仁大學澳門校友會 Associação de Alunos da Universidade Fu Jen em Macau	14/1/2010	\$ 25,400.00	(註Observação a)。
粵華中學(英文部) Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	14/1/2010	\$ 93,000.00	<p>資助93名高中學生畢業旅行津貼。</p> <p>Concessão do subsídio para realização das viagens dos 93 alunos finalistas do ensino secundário complementar.</p>
	14/1/2010	\$ 653,250.00	<p>資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。</p> <p>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.</p>

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	14/1/2010	\$ 70,200.00	資助117名高中學生畢業旅行津貼。 Concessão do subsídio para realização das viagens dos 117 alunos finalistas do ensino secundário complementar.
	14/1/2010	\$ 2,249,550.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員、實驗室管理人員、增置學生培育室、校園記者培訓和參觀交流。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, acréscimo de salas de formação para alunos, formação dos jornalistas da escola, visitas, intercâmbios, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
聖保祿學校 Escola São Paulo	14/1/2010	\$ 115,200.00	(註Observação a)。
	14/1/2010	\$ 2,149,850.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、課程與教學革新、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, inovação curricular e do ensino, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	14/1/2010	\$ 2,081,250.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，“包括品德教育、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、學校武術教育發展計劃、校園防盜計劃、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員、實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, plano de desenvolvimento de <i>Wushu</i> , plano anti-roubo na escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	14/1/2010	\$ 321,300.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、課程與教學革新、家校合作、校本培訓、圖書購置、閱讀推廣人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, inovação curricular e do ensino, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura e do ensino da tecnologia de informação.
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	14/1/2010	\$ 1,004,800.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、科學教育、小班教育、藝術教育、課程與教學革新、創思教學、校本培訓、圖書購置、閱讀推廣人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, formação da própria escola, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會家校聯誼會 Sheng Kung Hui Parent-School Association	14/1/2010	\$ 42,750.00	2009/2010學年家校合作資助，包括舉辦家長教育、品德教育、親子活動、閱讀計劃、社會服務及參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, educação moral, actividades para pais e filhos, plano de leitura, acção social, visitas e intercâmbios, entre outras.
聖公會澳門蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	14/1/2010	\$ 7,200.00	(註Observação a)。
	14/1/2010	\$ 314,400.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”包括閱讀推廣、學校健康促進、其他(校園防盜計劃)、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, promoção da saúde escolar, plano anti-roubo na escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.
聖善學校 Escola D. João Paulino	14/1/2010	\$ 150,000.00	資助2009/2010學年“促進學校發展津貼”(第一期費用)。 Concessão do subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo 2009/2010 (1.ª prestação).
	14/1/2010	\$ 165,000.00	資助配置學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
	14/1/2010	\$ 246,000.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、科學教育、小班教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura e de enfermagem escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	14/1/2010	\$ 6,500.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、親子競技及參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, competição para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	14/1/2010	\$ 7,500.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”的圖書購置。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010) — Aquisição de livros.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	14/1/2010	\$ 1,100,000.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、科學教育、學生評核改進、創思教學、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino das ciências, melhoria da avaliação dos alunos, ensino criativo, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	14/1/2010	\$ 55,000.00	(註Observação b)。
	14/1/2010	\$ 744,250.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、融合教育、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、學生評核改進、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino integrado, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	14/1/2010	\$ 1,026,100.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、藝術教育、學生評核改進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、資訊科技教育人員、實驗室管理人員及史地專題研習。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, do ensino da tecnologia de informação, para gestão de laboratórios e projectos temáticos sobre a História e Geografia.
聖瑪沙利羅學校 Escola de Santa Maria Mazzarello	14/1/2010	\$ 742,000.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、促進學生學習成功、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
聖瑪沙利羅學校家長教師會 Associação de Pais e Professores da Escola Santa Maria Mazzarello	14/1/2010	\$ 13,800.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括購買親職教育教材、出版會訊、舉辦家長教育、親子及參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo a aquisição de materiais didácticos da educação dos pais, publicações da associação, actividades sobre educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	14/1/2010	\$ 1,531,350.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	14/1/2010	\$ 110,000.00	(註Observação b)
	14/1/2010	\$ 1,538,400.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括學校健康促進、科學教育、藝術教育、學生評核改進、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da saúde escolar, ensino das ciências, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
聖若瑟教區中學(二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	14/1/2010	\$ 1,040,950.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
聖若瑟教區中學(二、三校)(夜間部) Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	14/1/2010	\$ 55,000.00	(註Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學（二、三校）（夜間部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	14/1/2010	\$ 244,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動及圖書購置，配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares e do ensino da tecnologia de informação.
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	14/1/2010	\$ 383,450.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置、配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
聖若瑟教區中學（第四校） Colégio Diocesano de São José(4)	14/1/2010	\$ 55,000.00	資助配置閱讀推廣人員。 Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado na promoção da leitura.
	14/1/2010	\$ 424,350.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置，配置閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	14/1/2010	\$ 110,000.00	（註Observação c）。
	14/1/2010	\$ 1,396,600.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	14/1/2010		2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	14/1/2010	\$ 194,150.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、語言學習、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及餘暇活動人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, aprendizagem das línguas, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares.
聯合國學校 Escola das Nações	14/1/2010	\$ 160,200.00	（註Observação a）。
	14/1/2010	\$ 508,650.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、藝術教育、創思教學、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, educação artística, ensino criativo, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	14/1/2010	\$ 30,500.00	（註Observação a）。
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	14/1/2010	\$ 3,395,750.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、促進學生學習成功、科學教育、藝術教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas,

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	14/1/2010		promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, educação artística, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
菜農子弟學校（分校） Escola Choi Nong Chi Tai (Sucursal)	14/1/2010	\$ 623,850.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、學校健康促進、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, promoção da saúde escolar, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	14/1/2010	\$ 268,350.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado de enfermagem escolar.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	14/1/2010	\$ 1,504,250.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、科學教育、藝術教育、課程與教學革新、物理及數學奧林匹克培訓、鏡平學校教育科研論文集、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, ensino das ciências, educação

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	14/1/2010		artística, inovação curricular e do ensino, formação em Física e Olimpíadas da Matemática, colectânea de dissertações sobre investigação pedagógica da Escola Keang Peng, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	14/1/2010	\$ 1,950,200.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、學校健康促進、語言學習、科學教育、藝術教育、課程與教學革新、創思教育、家校合作、學生能力展現嘉年華、校內無線網絡警報系統、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, promoção da saúde escolar, aprendizagem de línguas, ensino das ciências, educação artística, inovação curricular e do ensino, ensino criativo, cooperação entre a família e a escola, dia da demonstração da capacidade dos alunos, sistema de alarme na escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
鏡海學園 Jinghai Lyceum	14/1/2010	\$ 444,360.00	（註Observação a）。
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	14/1/2010	\$ 599,950.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、閱讀推廣、語言學習、藝術教育、學生評核改進、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、餘暇活動人員及學校醫護人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da leitura, aprendizagem de línguas, educação artística, melhoria da avaliação dos alunos, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares e de enfermagem escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	14/1/2010	\$ 7,900.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括出版會訊、舉辦家長教育、親子及參訪交流等活動。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre as publicações da associação, educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas e intercâmbios, entre outras.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	14/1/2010	\$ 500,000.00	資助2009/2010學年“促進學校發展津貼”（第二期費用）。 Concessão do subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo 2009/2010 (2.ª prestação).
	14/1/2010	\$ 20,850.00	2009/2010學年餘暇活動補充資助津貼。 Concessão do subsídio complementar para as actividades extracurriculares no ano lectivo 2009/2010.
	14/1/2010	\$ 55,000.00	（註Observação b）
	14/1/2010	\$ 350,900.00	（註Observação a）
	14/1/2010	\$ 651,400.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、小班教育、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、資訊科技教育人員及實驗室管理人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar, promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino em turmas reduzidas, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, do ensino da tecnologia de informação e para gestão de laboratórios.
青洲小學 Escola Ilha Verde	14/1/2010	\$ 724,250.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括品德教育、學校健康促進、促進學生學習成功、科學教育、小班教育、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação moral, promoção da saúde escolar,

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青洲小學 Escola Ilha Verde	14/1/2010		promoção para o sucesso na aprendizagem dos alunos, ensino das ciências, ensino em turmas reduzidas, cooperação entre a família e a escola, formação da própria escola, actividades extra-curriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar e do ensino da tecnologia de informação.
韻海創思音樂藝術中心 Centro de Música e Artes Melodic River	14/1/2010	\$ 73,540.00	(註Observação a)
項秉華芭蕾舞學校 Escola de Ballet Hong Peng Wa	14/1/2010	\$ 77,600.00	(註Observação a)
高美士中葡中學家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Secundária Luso-Chinesa Luis Gonzaga Gomes	14/1/2010	\$ 17,700.00	資助開展2009/2010學年家校合作計劃，包括舉辦家長教育、親子及參訪交流等活動以及出版會訊。 Concessão do subsídio para realização do plano sobre a cooperação entre a família e a escola (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre educação dos pais, actividades para pais e filhos, visitas, intercâmbios e publicações da associação, entre outras.
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	14/1/2010	\$ 16,200.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括語言學習、校本培訓及圖書購置。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre aprendizagem de línguas, formação da própria escola e aquisição de livros.
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	14/1/2010	\$ 1,389,600.00	資助開展2009/2010學年“學校發展計劃”，包括閱讀推廣、科學教育、家校合作、學生評核改進、家校合作、校本培訓、餘暇活動、圖書購置、閱讀推廣人員、餘暇活動人員、學校醫護人員、實驗室管理人員及資訊科技教育人員。 Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas (ano lectivo 2009/2010), incluindo as actividades sobre promoção da leitura, ensino das ciências, cooperação entre a família e a escola, melhoria da avaliação dos alunos, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros, contratação de pessoal especializado na promoção da leitura, para as actividades extracurriculares, de enfermagem escolar, para gestão de laboratórios e do ensino da tecnologia de informação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	14/1/2010	\$ 114,240.00	(註Observação a)。

(註 *Observações*)

- 資助2010年1月至6月“持續教育資助計劃”。  
Concessão do subsídio de Janeiro a Junho de 2010 para o Plano de Financiamento para a Educação Contínua.
- 資助配置資訊科技教育人員。  
Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado do ensino da tecnologia de informação.
- 資助配置餘暇活動人員。  
Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado para as actividades extracurriculares.
- 資助配置學校醫護人員。  
Concessão do subsídio para contratação de pessoal especializado de enfermagem escolar.

二零一零年四月二十二日於行政管理委員會

代主席 梁勵 (教育暨青年局代局長)

(是項刊登費用為 \$95,550.00)

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 22 de Abril de 2010.

A Presidente do Conselho Administrativo, substituta, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude, substituta.

(Custo desta publicação \$ 95 550,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現公佈為填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一零年三月三十一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，有關以審查文件及有限制的方式進行一般晉升開考的公告，准考人臨時名單正張貼於本局四樓行政暨財政廳。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年四月二十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 31 de Março de 2010, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Abril de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 房 屋 局

## 公 告

“筷子基社屋單位不銹鋼門工程”  
公開招標競投

1. 招標實體：房屋局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：筷子基社屋——快富樓及快意樓。
4. 承攬工程目的：為住宅單位提供及安裝不銹鋼門。
5. 最長施工期：120天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$94,000.00（澳門幣玖萬肆仟元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
 

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局地下辦事處。

截止日期及時間：二零一零年五月三十一日（星期一）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局6字樓602會議室。

日期及時間：二零一零年六月一日（星期二）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Anúncio

Concurso público para  
»Empreitada para as portas de aço inoxidável da habitação  
social do Fai Chi Kei»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Instituto de Habitação.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Habitação Social do Fai Chi Kei – Edifício Fai Fu e Edifício Fai I.
4. Objecto da empreitada: prestação e montagem das portas de aço inoxidável para as fracções habitacionais.
5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 94 000,00 (noventa e quatro mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Local: recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau.

Dia e hora limite: dia 31 de Maio de 2010, segunda-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
 

Local: sala de reunião 602 do IH, sita na Travessa Norte do Patane n.º 102, 6.º andar, Ilha Verde, Macau.

Dia e hora: dia 1 de Junho de 2010, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclare-

之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局地下辦事處。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局地下辦事處可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整），或透過房屋局網頁下載上述資料。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：50%；

——合理工期：5%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：20%；

——如最近五年內，競投公司股東或其公司行政管理機關成員又或競投者本人沒有被法院裁定涉及行賄受賄行為的記錄：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

16. 工作地點的巡視：有興趣人士於二零一零年五月四日下午三時到澳門筷子基街筷子基社屋快富樓入口集合，以便對施工地點進行巡視，對明顯影響工程施工的土地條件作全面了解，在工地進行其認為對編製標書不可或缺的勘察。

17. 附加的說明文件：由二零一零年五月十日至截標日止，投標者可前往澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局地下辦事處，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年四月二十一日於房屋局

局長 譚光民

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

cer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na recepção do IH poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas), por exemplar, ou poderão tazer *download* dos dados acima mencionados através da página electrónica do IH.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 50%;

- Prazo de execução razoável: 5%;

- Plano de trabalhos: 10%:

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

- Experiência e qualidade em obras semelhantes: 20%;

- Registo que os sócios da sociedade concorrente ou membro da sua administração ou o próprio concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal por implicação em acto de corrupção activa ou passiva nos últimos cinco anos: 10%;

- Registo que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal ou órgão administrativo de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada, ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%.

16. Visita aos edifícios

Os interessados poderão dirigir-se à entrada do Edifício Fai Fu da Habitação Social do Fai Chi Kei, sito na Rua de Fai Chi Kei, Macau, no dia 4 de Maio de 2010, pelas 15,00 horas, para visitar ao local de execução da obra, objecto do presente concurso, realizando neles os reconhecimentos que entenderem indispensáveis à elaboração das suas propostas.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane n.º 102, Ilha Verde, Macau, a partir de 10 de Maio de 2010, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto de Habitação, aos 21 de Abril de 2010.

O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

## 建設發展辦公室

## 公告

“青洲社會房屋長者日間中心裝修承包工程”

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：青洲社會房屋綜合體C座大樓四樓及五樓。
4. 承攬工程目的：配合青洲社會房屋綜合體C座大樓的社會房屋於四樓及五樓設長者日間中心予長者服務。
5. 最長施工期：90（九十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$110,000.00（澳門幣壹拾壹萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。  
截止日期及時間：二零一零年六月十日（星期四）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。  
日期及時間：二零一零年六月十一日（星期五）上午九時三十分。  
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS

## Anúncio

Concurso público para «Empreitada de Remodelação do Centro de Dia de Idosos da Habitação Social na Ilha Verde»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Complexo de Habitação Social na Ilha Verde, Bloco «C» piso 4 e piso 5.
4. Objecto da empreitada: em coordenação com a implementação dos serviços aos idosos do centro de dia a implantar no piso 4 e piso 5 do Bloco «C» do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde.
5. Prazo máximo de execução: 90 (noventa) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$110 000,00 (cento e dez mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;  
*Dia e hora limite:* dia 10 de Junho de 2010, quinta-feira, até às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:  
*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;  
*Dia e hora:* dia 11 de Junho de 2010, sexta-feira, pelas 9,30 horas.  
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos pre-

之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：55%；

——合理工期：5%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：15%；

——如最近五年內，競投公司股東或其公司行政管理機關成員又或競投者本人沒有被法院裁定涉及行賄受賄行為的記錄：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%。

16. 附加的說明文件：由二零一零年五月二十八日至截標日止，投標者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年四月二十八日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$3,804.00）

“望德聖母灣大馬路污水下水道建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：氹仔望德聖母灣大馬路。

4. 承攬工程目的：建造污水下水道。

vistos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$ 1 500,00 (mil e quinhentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente ou membro da sua administração ou o próprio concorrente, não tenha sido sentenciado pelo tribunal por implicação em acto de corrupção activa ou passiva nos últimos cinco anos: 10%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal ou órgão administrativo de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%;

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 28 de Maio de 2010, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Abril de 2010.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 804,00)

Concurso público para «Empreitada de Construção do Esgoto Residual da Estrada Baía da Nossa Senhora de Esperança»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Estrada Baía da Nossa Senhora de Esperança.

4. Objecto da empreitada: construção do esgoto residual.

5. 最長施工期：120（一百二十）天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一零年五月二十四日（星期一）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一零年五月二十五日（星期二）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：55%；

——合理工期：5%；

——施工計劃：10%；

a) 與工期之統一性；

5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Dia e hora limite:* dia 24 de Maio de 2010, segunda-feira, até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

*Dia e hora:* dia 25 de Maio de 2010, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$ 1 000,00 (mil patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos : 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量：15%；

——如最近五年內，競投公司股東或其公司行政管理機關成員又或競投者本人沒有被法院裁定涉及行賄受賄行為的記錄：10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄：5%；

16. 附加的說明文件：由二零一零年五月十四日至截標日止，投標者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年四月二十八日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente, ou membro da sua administração ou o próprio concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal por implicação em acto de corrupção activa ou passiva nos últimos cinco anos: 10%;

— Registo que os sócios da sociedade concorrente ou o próprio concorrente não tenha sido sentenciado pelo tribunal ou órgão administrativo de terem empregado trabalhadores ilegais, contratado trabalhadores para o exercício de funções fora da empreitada, ou não autorizados nos últimos cinco anos: 5%;

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 14 de Maio de 2010, inclusivé e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Abril de 2010.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

## 交通事務局

### 名單

交通事務局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一零年四月七日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公布報考人臨時名單如下：

被接納的准考人：

陸少娟。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零一零年四月十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：處長 羅誠智

正選委員：處長 鄭詠琪

職務主管 陳嘉俊

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Lista

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 7 de Abril de 2010:

*Candidato admitido:*

Lok Sio Kun.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Abril de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Lo Seng Chi, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Kwong Weng Kei, chefe de divisão; e

Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)